

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS
 || || ||
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.
 || || ||
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔
M. Seguí Sucesor
 — EXPEDIDOR —
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSILLE
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**
 — FUNDADA EN 1880 —
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
 46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
 UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA
 SUCURSALES EN
 CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)
B. CARBONELL
 Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
 (ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
 TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
 ESPECIALIDAD:
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones
MARCO e IÑESTA
 Casa Central MANUEL (Valencia)
 ESPAÑA
 SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64
 UVAS DE FRANCIA
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.
 CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 186 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMÉDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fille

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.° 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.° 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. FRANCISCO COLL MIQUEL

Falleció ayer en esta ciudad

A LA EDAD DE 66 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====(E. P. D.)====

Sus desconsolados esposa, D.^a Margarita Trías; hijos, D. Bartolomé y D. José; primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican se sirvan tenerle presente en sus oraciones, y asistan a la conducción del cadáver al cementerio, que tendrá lugar esta noche, a las ocho, y al funeral en sufragio del alma del finado, que se celebrará en la Parroquia pasado mañana, lunes, a las nueve, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

TEMAS DE ACTUALIDAD

PRO-TURISMO

El turismo en gran escala que viene afluyendo a nuestra isla procede, en su mayor parte, del extranjero, y de éste, en particular, de Inglaterra. De la península, a pesar de la proximidad y demás razones étnicas, el contingente es casi nulo, si descontamos Cataluña. Del extranjero, las demás naciones dan aun un número muy reducido, dándose el caso paradójico de que en naciones próximas, como Francia e Italia, la corriente turística hacia nuestra isla es bien escasa; en cambio, en otras lejanas, como Alemania y Suecia, han efectuado alguna que otra excursión colectiva.

Dejando de lado por hoy las razones que puedan motivar a los peninsulares su poco interés por visitar nuestra tierra (falta de comunicaciones, indolencia tradicional, etc.) veamos las causas a qué es debido el extraño fenómeno señalado. En ello influyen no poco dos razones, que creemos de gran peso: el cambio de su moneda respectiva, por un lado, y por otro la propaganda más o menos intensa que se ha hecho de nuestra isla en los países mencionados, sin contar con la similitud de paisajes con los nuestros en su mismo territorio que tienen, sobre las naciones septentrionales, las dos mediterráneas.

No es desconocida de nadie la intensa propaganda en pro de Mallorca que en periódicos y revistas de Alemania viene efectuando con amorosa solicitud D. Pablo Esch, nuestro huésped, ni la labor de divulgación que habían efectuado en su país los pintores suecos que desde cierto tiempo a esta parte han hecho Mallorca objeto de sus predilecciones; en cambio en Francia e Italia esta propaganda ha sido reducidísima, y casi podríamos decir nula hasta hoy, y he aquí el por qué no se ha iniciado aún en esas naciones una corriente turística semejante a la inglesa.

Hoy empezamos a leer en un periódico francés algunas líneas referentes a nuestra isla que son las que nos han inspirado las presentes. Después de tratar de las bellezas que encierra y describirlas detalladamente, termina diciendo el articulista:

«Enfin, Mayorque présente encore l'avantage de prix raisonnables, même si l'on tient compte du cours élevé de la peseta. Ces conditions favorables permettent aux Français éloignés des villégiatures hivernales de France ou d'Italie par des prix exorbitants, de trouver aux Baléares, îles du calme et du silence, sans casinos, sans bruyants autocars, une cure de repos idéale dans le plus beau décor qu'on puisse rêver.»

Enfocado el tema por la única parte que puede hacer mella en el ánimo de los franceses, nos parece oportuno proseguir la campaña. En Francia, precisamente, estamos en condiciones de poder efectuar una intensa y eficaz

propaganda en favor de nuestra isla. Tantos mallorquines, y en particular sollerenses, como hay desparramados por todo su suelo, pueden convertirse en propagandistas entusiastas con que sólo se les faciliten armas adecuadas para ello. Pónganse en sus manos folletos explicativos de Mallorca, con sus comunicaciones, hoteles, vistas de sus lugares pintorescos, etc. Lo demás, vendrá por sí sólo.

EL CONGRESO ESPERANTISTA

Tuvo lugar ya el Congreso y los demás actos esperantistas que este año se nos ha concedido el honor de celebrar en esta población. Todos ellos, que causaron y han dejado en nuestro ánimo la más favorable impresión, se desarrollaron en un ambiente plácido y en medio del más profundo respeto por parte del vecindario, que contempló con simpatía cómo el ideal esperantista juntaba hombres de tan distintas procedencias en un triple anhelo de paz, fraternidad y poesía.

Uno de los aspectos que mayormente llamó nuestra atención fué la exposición de prensa esperantista, que todo y no siendo lo completa que hubieran deseado sus organizadores, dió asimismo cabal conocimiento del desarrollo que alcanza ya en nuestros días el idioma universal. Multitud de periódicos y revistas pertenecientes a 32 naciones de Europa, Asia y América proclamaban bien alto una difusión que nunca hubiéramos imaginado.

No está en nuestro ánimo detallar las numerosas publicaciones que tuvimos el placer de hojear, desde la humilde revista de dos hojas al soberbio «magazine» lujosamente editado con clisés y dibujos en colores; desde la publicación de carácter mercantil a la de divulgación y proselitismo de ideas sociales, políticas, religiosas, literarias, etc. Queremos únicamente dejar consignado la unanimidad con que todas ellas laboran en pro de la mayor difusión del idioma común que tiende a formar la gran familia esperantista y cómo ésta va conquistando paulatinamente voluntades en todos los rincones del orbe por pequeños y oscuros que sean. Esa difusión también pudimos comprobarla en el acto de los Juegos Florales, en que fueron premiadas obras de autores pertenecientes a numerosas nacionalidades, algunas alejadísimas.

No queremos cerrar estas líneas sin corresponder a los elogios y a las gentilezas que para nuestra ciudad y para sus vecinos tuvieron repetidamente los ilustres congresistas catalanes. Sóller, por nuestro conducto, agradece profundamente conmovida vuestras palabras llenas de afecto y corresponde a ellas de todo corazón. Sólo desea que vuestra estancia en ella os haya sido tan provechosa como deseabais y tan placentera como todos deseábamos, y que, a través del tiempo y la distancia, conservéis el gratísimo recuerdo de unos días deliciosos pasados en su seno, llenos de esperanzadoras promesas para el porvenir y copiosos frutos para el presente.

XIVº Congreso de «Kataluna Esperantista Federacio»,

SOLLER, DIAS 5, 6 y 7 DE JUNIO

Conforme habíamos anunciado oportunamente a nuestros lectores, el domingo, día 5 de Junio actual, empezó con gran entusiasmo el XIVº. Congreso de la Federación Catalana de Esperantistas, cuyos actos nos complacemos en reseñar en obsequio a los sollerenses que, por vivir ausentes de nuestro valle, no pudieron presenciarlos, pues ninguno de ellos pasó desapercibido para los aquí residentes.

Los acertados trabajos de preparación del Congreso, realizados por nuestros amigos del grupo esperantista local, constituyeron una sólida base para el éxito de la magna asamblea.

Llegada de los congresistas

En número de ochenta y tantos llegaron el domingo en el tren que sale de Palma a las 7.40. Todos ellos pertenecientes a sociedades esperantistas de Cataluña y Mallorca.

Fueron recibidos por la Junta y miembros del grupo sollerense, rodeados de un gentío que llenaba todo el andén y escaleras de acceso.

Al parar el tren, la banda, «Lira Sollerenense» empezó a tocar el himno esperantista, y los visitantes se apearon escuchando nutridos aplausos con que les saludaba el inmenso público, apresurándose a estrechar las manos de sus *samideanos* (1) de Sóller.

Cambiados los saludos de rigor, se organizó la comitiva, y precedida de la citada banda y tres banderas de los grupos visitantes, que constituían una nota del alegre color de la esperanza brillando encima de la multitud reunida, se dirigió a la Casa Consistorial, en donde fueron recibidos los congresistas por el Alcalde, D. Miguel Casanovas, el Teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol y el concejal D. José Morell.

Durante este rápido saludo, ofreció el Sr. Casanovas, en nombre de la Ciudad, su cooperación decidida para el buen éxito del Congreso.

Las banderas de los grupos esperantistas quedaron depositadas en la Casa Consistorial.

Inmediatamente se dirigieron los visitantes a sus respectivos alojamientos, a reponerse, en lo posible, de las fatigas del viaje.

Primera reunión en el «Grupo Esperantista»

A las nueve y tres cuartos reuniéronse los congresistas en el local de Esperantista Grupo «Sollerico» para celebrar la *Interkonigha kunveno* (reunión para conocerse mutuamente) durante la cual eran llamados en voz alta los reunidos, presentándose a recibir de manos de varias señoritas del grupo local la *Kongresinstigno* (medalla de congresista) y un libro-guía de Sóller, editado en Esperanto en los talleres tipográficos de D. Juan Marqués Arbona, exprofeso para este Congreso, ilustrado con numerosos fotograbados reproduciendo paisajes y edificios de Sóller.

Apertura del Congreso

A las diez y media, en el salón de actos de la Casa Consistorial, tuvo lugar la solemne sesión de apertura del Congreso.

El espacioso salón y adjuntas dependencias resultaron insuficientes para contener a los congresistas y numeroso público que asistió al acto.

Ocupó la presidencia, el Alcalde, D. Miguel Casanovas, sentándose a su derecha el Presidente de la *Kataluna Esperantista Federacio* D. Sebastián Alberich Jofré, el Juez Municipal D. Ramón Escalas, y el Teniente de Alcalde don Bartolomé Sampol, y a su izquierda el Presidente Honorario de *Esperantista Klubo Palma*, D. Narciso Bofill, el Presidente de *Esperantista Grupo «Sollerico»*, D. Miguel Arbona Oliver, y el Te-

niente de Alcalde D. Miguel Coll Mayol.

Después de declarar abierta la sesión, el señor Alcalde leyó un bello parlamento dando la bienvenida a los congresistas y congratulándose por haber sido la ciudad de Sóller elegida para la celebración del XIV congreso de K.E.F. por lo cual se sentía honrado y orgulloso en nombre de la ciudad.

En nombre de los Congresistas le contestó B. Delfín Dalmau, de Barcelona, quien tuvo frases de sincera alabanza para Mallorca y en especial para nuestra Ciudad.

«El objeto que nos proponemos,—añadió,—es obra de amor y de comprensión mutua. Ello hace que nuestro ideal no encuentre enemigos en ninguna parte, puesto que sabemos ponerlo por encima de toda otra afeción, librándolo de tendencias políticas, religiosas o de cualquier otro orden, encaminando nuestra labor a difundir entre todos los pueblos y clases sociales el uso del idioma que, no siendo de nadie, es de todos y a todos une y ha de ser la base de una paz universal fundada en la comprensión e inteligencia entre todas las razas y todos los pueblos.»

«Os agradezco en nombre de mis compañeros la acogida que nos habéis dispensado, que nos estimula a proseguir nuestro trabajo que ha de redundar en bien de todos.»

Levantóse luego D. Miguel Arbona Oliver y dijo que este Congreso de K. E. F. es un acontecimiento que ha de quedar señalado con piedra blanca en la historia de la difusión del Esperanto en Sóller, por ser de mucha honra para la ciudad y de una manera especial para los que forman parte del Grupo Esperantista Sollerenense.

«Encontraréis sin duda,—dijo dirigiéndose a los congresistas—deficiencias en la organización, pero os ruego que no las achacéis a falta de voluntad, sino a falta de experiencia para esta labor; al tomarla sobre nuestros hombros no supimos comparar su responsabilidad con nuestra insuficiencia.»

Terminó deseando que la estancia en Sóller les fuera muy grata y que el Congreso constituyera un éxito para la buena marcha del esperantismo.

Seguidamente el Sr. Alcalde declaró abierto el Congreso, suspendiéndose por unos minutos la sesión para dar lugar al nombramiento del Secretario, que recayó en D. Jaime Grau y Cases, de Barcelona.

Reanudada la sesión, leyó su discurso, en Esperanto, el Presidente de la Federación, D. Sebastián Alberich y luego según el orden en que fueron nombrados por el Secretario, saludaron con un breve parlamento, en Esperanto, don Pedro Escayola en nombre del grupo de Rubí; D. Mariano Solá, por el de Tarrasa; D. Salvador Busquets, por el de Sabadell; D. Narciso Bofill por los de Palma, Binisalem, y Consell; D. José Alberich, por la *Barcelona Esperanto-societo*, y D. S. Alberich por el grupo *Paco kajamo*, de Barcelona; D. Angel Coll por el grupo «Flor de Maig», y don Jaime Grau por los grupos *Barcelona Stelo*, *Bela Espero* de Manresa y otros.

Todos ellos fueron calurosamente aplaudidos y se terminó el acto dándose vivas al Esperanto y a Sóller.

Exposición Esperantista

Desde la Casa Consistorial marcharon los Congresistas y las Autoridades al local de la «Defensora Sollerenense» en donde tiene su domicilio el Grupo Esperantista.

En una espaciosa sala estaban expuestas al público multitud de revistas y periódicos que en Europa, Asia y América se publican en esperanto.

Allí vimos publicaciones de 32 países distintos. Unas de pura propaganda esperantista e información, como *Heroldo*

de *Esperanto*, de Horrem bei Köln, Alemania; *Esperanto*, de Ginebra, Suiza.

Otras de propaganda religiosa o política como *Espero Katolika*, que ve la luz en París; *Espero Teozofia*, publicada en Praga, Checoslovaquia; *Oomoto*, que aparece en la capital del Japón, y *Sennaciulo*, publicada en Francia.

También tuvimos en nuestras manos la magnífica revista de literatura y bellas artes *Literatura mondo* (el mundo literario) que aparece en Budapest (Hungría) con traducciones de las mejores obras nacionales y muchos trozos y poemas escritos originalmente en esperanto.

Otras que, como *Fluganta Skribilo*, de París, e *Internacia Radio Revuo*, también de París, pertenecen al ramo de la técnica y de la especialización; y otras, como los folletos de las ferias de París, Leipzig, Frankfurt, que son lanzadas en numerosísimas ediciones para la propaganda comercial, industrial y del turismo.

Un retrato del genial creador del idioma Esperanto, Doctor Lázaro L. Zamenhof, presidía la exposición.

El Presidente del Grupo, D. Miguel Arbona, ofreció la Exposición a las Autoridades y personalidades allí congregadas y al público sollerense en general.

El señor Alcalde declaró abierta la Exposición de Prensa Esperantista.

Misa en la iglesia Parroquial

A las doce se celebró en la iglesia Parroquial una solemne misa a la que asistieron los congresistas y un gran número de fieles.

Durante la misa el congresista Reverendo don Bartolomé Font leyó en esperanto diversas oraciones que, en hojas impresas ex-profeso, habían sido repartidas a los presentes. Seguidamente saludó a los esperantistas católicos en nombre de la Iglesia, haciendo luego un breve paralelo entre el ideal católico y el ideal esperantista, terminando con unos versos del sacerdote polaco Grabowski que expresan el ideal de paz universal contenido en el esperantismo.

Visitas

A las tres y media de la tarde, visitaron los congresistas la biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona». Fueron allí recibidos por las distinguidas representantes de la Junta Directiva, Srta. Catalina Marqués Coll, Srta. Francisca Rotger de Colom y Srta. Catalina Puig Morell, quienes recibieron expresivos plácemes de los visitantes, que se mostraron maravillados de la estupenda labor de la floreciente asociación, extrañándose mucho de que su gran obra cultural no sea firme y constantemente ayudada de las corporaciones oficiales que tanto podrían hacer en favor de su desenvolvimiento.

Oímos grandes alabanzas del ambiente de orden y de confort que se respira en aquella sala de lectura, acompañadas de fervientes votos para el crecimiento de la cultura sollerense merced a la obra del «Foment de Cultura de la Dona».

Luego, distribuidos convenientemente en animados grupos, visitaron los congresistas las cuevas «Dels Estudiants» y pasearon por los parajes más bellos de nuestro valle.

Otros actos

Por la noche, los Congresistas se distribuyeron por los diversos espectáculos que se celebraban aquel día. Unos concurren a la función cinematográfica de gala que se celebró en su honor, y otros concurren al *match* de boxeo.

A la mañana siguiente, a las nueve, se reunieron en el domicilio social del «Esperantista Grupo Sollerico» para celebrar otra de sus sesiones de Trabajo del Congreso, que duró hasta las diez y media.

Los Juegos Florales

A las diez de la mañana, hora anunciada para celebrar la gay fiesta, llenaba el patio de butacas, palcos y asientos de antepalco del teatro de la «Defen-

sora Sollerenense» una numerosa y selecta concurrencia.

El local, cedido galantemente para este objeto, apareció adornado con sencillez y buen gusto. El escenario, principalmente, daba un espléndido golpe de vista, que mereció muchos elogios de los concurrentes.

Con algo de retraso, debido a la duración de la laboriosa sesión de Trabajo que se celebró aquella misma mañana, dió principio el acto.

Pasaron a ocupar la presidencia las Autoridades y los señores que formaban el Jurado Calificador. A la derecha, sentáronse los señores Alcalde, D. Miguel Casanovas, D. José Pastor, vicario, en representación del señor Rector; D. S. Alberich Jofré, presidente de la Federación Esperantista de Catalunya; D. Narciso Bofill, que lo es del Club de Palma, y D. Miguel Arbona por el de Sóller. A la izquierda sentóse el Jurado Calificador formado por los señores D. Jaime Grau Cases, que lo presidía; D. Delfín Dalmau, que actuó de secretario, y los vocales D. Mariano Solá y D. José Ventura.

Abierto el acto por el señor Alcalde con las palabras «komencighas la festo», el Secretario, Sr. Dalmau, dió lectura a un discurso en esperanto y al fallo del Jurado sobre los diversos temas y composiciones. Declaró ganador de la Flor Natural al escritor húngaro Chuví Lovostan, de Budapest, por su poesía titulada «Renkontiĝdo».

El poeta premiado, no pudiendo participar personalmente en la Fiesta, había delegado su representación en el distinguido escritor catalán D. José Ventura.

En este estado algunos de los señores que formaban la Presidencia y el Jurado salieron a recibir a la Reina de la Fiesta la bella esperantista señorita Margarita Colom Sampol y a su Corte de Amor, que formaban las bellas y gentiles señoritas Catalina Marqués, Roselló, María Adelaida Ledesma Oliver, Paula Colom Rullán, Francisca Pibá, Bennassar, Rosa M.^a Ledesma y Magdalena Colom, con los pajarillos de honor que eran las gentiles criaturas María Colom Rotger y Lolita Estartús Rabassa. Al poco rato entraron de nuevo llevando del brazo a las señoritas mencionadas, que pasaron a ocupar los asientos colocados en el trono.

Situadas todas en sus sitios, respectivos continuó la fiesta. El público, numerosísimo y distinguido, siguió con mucho interés, las explicaciones que de vez en cuando intercalaba el señor Dalmau en su enumeración y proclamación de composiciones premiadas, que en gran número pertenecían a escritores esperantistas extranjeros de los más diversos países, representados todos por diversos esperantistas catalanes y mallorquines, que recibieron sus diplomas de manos de la Reina y leyeron las composiciones, y traducciones también en su caso, correspondientes a los temas ordinarios.

Durante la celebración del acto fueron sacadas algunas fotografías.

Fue principalmente aplaudida la lectura de la poesía «Record de Sóller» de D. Juan Alcover y su traducción en esperanto, que había obtenido un premio importante.

Por último el señor Presidente del Jurado, D. Jaime Grau Cases, leyó el discurso final, que, como el del Sr. Dalmau, publicaremos traducidos en una próxima edición. Este fué muy aplaudido, principalmente a su terminación, en que lo hizo en catalán.

Seguidamente dióse el acto por terminado, retirándose la Reina y Corte del estrado presidencial del brazo de los señores de la presidencia y del Jurado, desfilando seguidamente la muchedumbre, muy complacida de la brillantez que vistieron los XIII Juegos Florales Internacionales que correspondieron plenamente en todos sus detalles a la importancia que tiene, en el ya extenso mundo esperantista.

El banquete

Terminados los Juegos Florales, los

(1) Participantes de la misma idea.

TEATRO VICTORIA

Hoy, día 11 de Junio:

Principio de la Temporada de Verano al aire libre

con la interesante y emocionante película de largo metraje

EL SOLDADO DESCONOCIDO

Imponente super-producción "Pro-Dis-Co., la mejor que se ha filmado de la Gran Guerra con escenas de un realismo insuperable interpretada por

MARGARITA DE LA MOTTE y el auténtico soldado CH. EMMET MACK

Congresistas se reunieron en el domicilio de las damas de la Corte señoritas Adelaida y Rosa M.^a Ledesma, donde se cantó y bailó hasta la hora del banquete.

A la una y media, dirigiéronse todos los invitados al «Hotel Restaurant del Ferrocarril», donde tuvo lugar el banquete tradicional.

En cuatro amplias mesas se fueron acomodando los comensales en número de 75. Formóse una presidencia mixta de Autoridades y señoritas de la Corte bajo la presidencia de la Reina, Srta. Colom, que tenía a su derecha al presidente de la Federación Catalana de Esperantistas, Sr. Alberich, y a su izquierda al Alcalde de esta ciudad, Sr. Casasnovas. También ocuparon lugar preferente la señorita Rosa M.^a Ledesma, D. Bartolomé Sampol, presidente de la «Defensora Sollerense», en cuya sociedad tienen su domicilio los esperantistas de Sóller, la Srta. Magdalena Colom, D. Narciso Bofill por los esperantistas mallorquines, Stas. Paula Colom y Adelaida Ledesma, los Tenientes de Alcalde D. Miguel Coll y D. José Bauzá, Srta. Catalina Marqués y Francisca Pizá Bennassar y D. Delfín Dalmau. Secretario de los Juegos Florales.

Por el Hotel del Ferrocarril fué servido con el esmero con que acostumbra, el siguiente menú: Entremeses variados; arroz paella; serviola al horno; alubias salteadas; pollo asado; ensalada; helado de albaricoque; frutas; champagne café y licores.

A la hora de los brindis pronunciaron diversos discursos en esperanto, unos, y en nuestro idioma otros, los señores Alberich, Casasnovas, Arbona, Bofill, Dalmau, Grau y Cases, Solá, Pastor vicario, Bordoy, Barceló, Massanet y Fuster, cuya profusión nos priva de extrañarlos siquiera.

Al terminar los brindis fué tocado al piano por D. Gabriel Meneu el himno esperantista, que cantaron, de pie, todos los asistentes.

Terminada la comida fueron impresionadas algunas placas fotográficas disolviéndose seguidamente la concurrencia.

Exámenes y Clausura del Congreso

A las cuatro, dirigiéronse los congresistas al domicilio del «Esperantista Grupo Sollerico» en donde tuvieron lugar los exámenes de Esperanto para los diversos grados, obteniendo diploma de profesorado D. Miguel Arbona, y de capacidad D. Andrés Arbona Oliver y D. Francisco Colom Oliver de Sóller, y una docena más de Cataluña y Mallorca.

Acto continuo, tuvo lugar la última sesión de trabajo y la sesión final del Congreso.

La velada de «La Unión»

A las nueve y media de la noche, en la distinguida sociedad «La Unión», que prestó galantemente su magnífico salón para este acto, se celebró una interesante velada cultural y musical, que excedió, por su brillantez en ambos aspectos, a las esperanzas de los numerosos y distinguidos concurrentes. Abrió el acto, con breves y oportunas

frases, el señor Secretario de «La Unión» y concejal, don José Bauzá Llull.

Seguidamente, una excelente y bien ajustada orquestina, integrada por los distinguidos aficionados D.^a Rosa Cruellas de Bailester, Srta. Catalina Marqués, D. Bartolomé Noguera y D. José Lladó bajo la inteligente dirección del Rdo. don Miguel Rosselló, Pbro., interpretó varias selectas composiciones, dos de ellas con impecable canto a cargo de la bella señorita Flora Busquets.

A continuación se levantó don Delfín Dalmau, excelente políglota y director del liceo que en Barcelona lleva su nombre, dedicándose especialmente a la enseñanza de idiomas, quien en amena e instructiva conferencia cultural desarrolló clara y magistralmente el tema de la moderna enseñanza de lenguas, haciendo especial aplicación de ello a la enseñanza del Esperanto, y demostrándolo prácticamente con un disco de gramófono que reproduce una lección verbal del curso del Dr. Edmond Privat que distribuyó también, en impreso, entre la numerosa concurrencia.

Luego el distinguido poeta esperantista catalán don Jaime Grau Cases se hizo aplaudir repetidamente al leer las tres poesías de Costa y Llobera «Sequedat», «La Pastoreta», y «Cala gentil», con las correspondientes traducciones en esperanto, obra del propio señor Grau Cases, publicadas en la espléndida y completa compilación que forma el volumen *Kataluna Antologio*.

Interpretó la orquestina la segunda parte del programa, resonando entusiastas aplausos al final de todas sus composiciones, especialmente en el número de canto a cargo de la señorita Busquets.

El señor Dalmau agradeció en bellas y sentidas frases la benevolencia y entusiasta cooperación de la ciudad de Sóller para los esperantistas visitantes, despidiéndose de los no esperantistas, y explicando finalmente el sentido y expresión del himno de los congresos «La Espero», que para fin de fiesta cantaron los numerosos esperantistas allí presentes, puestos en pie, resonando entusiastas aplausos al final del himno, escuchado por toda la demás concurrencia, también en pie, con atención y respeto.

Excursión al Torrent de Pareis

El martes, en el travía de las siete, marcharon al puerto los congresistas, en unión de numerosos compañeros de Sóller.

Embarcaron en cuatro lanchas a motor, y con el mar algo movido emprendieron la marcha al *Torrent de Pareis*.

Allí permanecieron hasta las once y media, recreándose durante su estancia en contemplar la salvaje belleza de aquellos parajes. Sufrieron algunos los efectos del mareo, cosa lamentable, pero asimismo, en general, pudieron los congresistas disfrutar durante la excursión, cuyo regreso se hizo más agradable con el oleaje de popa.

A la una y minutos, hora prefijada, llegaban a Sóller en tranvía.

Reunión de despedida y marcha de los congresistas

A las cinco de la tarde, en el local del Grupo Esperantista, reuniéronse para la despedida congresistas y esperantistas sollerenses.

Reinó gran animación, oyéndose frases de entusiasmo de los forasteros para los sollerenses, animándoles a seguir con fe en la labor en buen hora emprendida.

En un momento se llenaron las páginas del *Kongreslibro* reservadas a autógrafos.

A las seis, hora de salida del tren que debía llevar los congresistas a Palma, a embarcarse en su mayor parte para Barcelona, fueron a despedirles cariñosamente buen número de sollerenses entre ellos las autoridades con el Alcalde, D. Miguel Casasnovas, que en todo momento les atendió esmeradamente, la Junta y socios de *Esperantista Grupo «Sollerico»*, conversando animadamente hasta el último momento, despidiéndose todos con «*gis revido!*» ¡hasta la vista! de los que confían en reanudar en plazo más o menos lejano las amenas charlas esperantistas que la partida interrumpe.

Todos los congresistas forasteros se mostraban encantados de su estancia en Sóller, de las atenciones que con ellos durante la misma por doquier se habían prodigado, y del buen resultado del Congreso, Juegos Florales y exámenes de Esperanto.

No menos contentos se mostraban los de aquí de haber podido tenerlos unos días como huéspedes, siendo así en unos y como en otros uno mismo el deseo de volver a encontrarse pronto, ya en Mallorca, ya en Cataluña, en próxima ocasión.

Terminado el Congreso, cuyos actos han resultado todos muy lucidos, y cuyas tareas han sido y es de esperar que continuarán siendo fructíferas, cábenos felicitar cumplidamente a sus organizadores, especialmente al Presidente del Grupo de Sóller, don Miguel Arbona, y al Presidente Honorario de la O. K., don Narciso Bofill, a cuya actividad y desvelos débese en gran parte el éxito de este Congreso reciente, que nos ha confirmado aún más en la excelente opinión que tenemos formada acerca del estado actual, ventajas y porvenir del idioma internacional Esperanto.

POST CONGRESO

Nuestra querida Ciudad, probando una vez más que es justa su fama de culta y hospitalaria, ha acogido y agasajado a los congresistas de la XIV asamblea anual de *Kataluna Esperantista Federacio*.

Estos paladines del bello ideal esperantista venidos de diversos sitios de Cataluña y Mallorca se han llevado una impresión magnífica de Sóller y de sus habitantes, dejando entre nosotros la levadura de su entusiasmo por la difusión de la lengua que creó Zamenhof.

Los sollerenses, que ven con interés todo cuanto representa cultura, progreso, civilización, han escuchado las cálidas argumentaciones de los doctos defensores que el Esperanto tiene en Cataluña. Han oído en la fiesta de los Juegos Florales Internacionales la dulce cadencia, el impecable ritmo que al lenguaje de los poetas presta el idioma artificial, que, por serlo, tildaron *a priori* como falto de eufonía y de belleza expresiva los que no se habían esforzado en conocerlo.

En los oídos de todos nosotros dura el eco de los bellos versos que leyera el formador de *Kataluna Antologio*, traducidos de las más tiernas composiciones de Costa y Llobera.

Innegablemente, un idioma con el que se puede cantar un himno que es una profesión de fe en la Humanidad buena y gloriosa el amor y describir las bellezas de la leyenda y expresar la dulzura infinita de la luz y el mar y el cielo de nuestra Mallorca, es un idioma bueno para todo el mundo. Si es el lenguaje inventado por un

hombre, un valor más humano debe tener para nosotros, y mayor tributo de admiración debemos rendir al Genio que lo creara.

A muchos he oído exclamar: «¡Qué lástima es que los Gobiernos no implanten la enseñanza obligatoria del Esperanto en las escuelas!» Me ha alegrado muchísimo esta espontánea expresión. A los que he podido, he contestado eso que me place repetir una vez más: «El Esperanto, no lo dudéis, llegará a ser en fecha no lejana un elemento indispensable en la vida práctica y en el terreno oficial. Así lo han comprendido los Gobiernos de países cuyo idioma es muy diferente de los europeos y, por tanto, de difícil introducción entre nosotros. En estos países se ha producido más rápidamente el movimiento de los poderes públicos en favor del lenguaje internacional. Mientras que en España y en los países de la Europa Occidental el Esperanto es sólo declarado oficialmente idioma claro y de uso libre en Correos y Telégrafos, en la China es su estudio obligatorio en las escuelas normales de maestros. El Gobierno de aquel remoto país, como los de otros países orientales, ha querido ya preparar la implantación obligatoria del Esperanto en la enseñanza oficial, y para ello crea en las escuelas normales un plantel de profesores.

Este ejemplo será indudablemente seguido por todos los países en fecha no lejana. Pero para ello hay que preparar el terreno.

El día en que todos los hombres que sepan leer y escribir estén capacita-

dos para utilizar, a más de su idioma nacional, el Esperanto, la humanidad habrá hecho un grandísimo avance en el camino del progreso.

¿Qué hacer para preparar y acelerar en lo posible el advenimiento de esa maravillosa transición?

En primer lugar, aprender el Esperanto. Cada conocedor del idioma constituye un eficaz propagador del mismo.

Después, pertenecer a una asociación esperantista que en un momento dado pueda reunir el esfuerzo de todos los convencidos. Esta es la labor individual.

La labor colectiva de las asociaciones ha de ser la difusión del idioma, por medio de cursos, conferencias, propaganda.

Interesar a las personalidades, a los políticos, a la Prensa, a los directores de grandes empresas financieras, industriales o comerciales en el movimiento esperantista, a reunir bajo la verde bandera a todos los hombres de valía y de buena voluntad y *esperar activamente*, para que en el momento propicio —cualquier día puede presentarse— el esfuerzo colectivo pacientemente preparado se produzca súbita y unánimemente y haga ver a los Gobiernos la necesidad de establecer de derecho el uso del idioma que de hecho será ya una tangible realidad.

M. ARBONA OLIVER.

En el Ayuntamiento

Sesión extraordinaria del Pleno del día 7 de Junio de 1927

LA SESIÓN

A las 9'40 minutos y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, dió principio a la sesión del Pleno. A la misma asistieron los señores Tenientes de Alcalde, D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá; los suplentes, don Antonio Castañer Bernat, D. Cristóbal Castañer y D. Cipriano Blanco, y los concejales, D. José Ballester, D. Mateo Colom y D. José Canals.

ORDEN DEL DÍA

Dióse lectura y fué aprobada el acta de la sesión anterior correspondiente al día 1.º de Mayo último, y fué aprobada sin alteración alguna.

A continuación dióse lectura a un acuerdo de la Comisión Municipal Permanente por el que se resolvió satisfacer anualmente quinientas pesetas al señor Maestro de la escuela nacional de niños número 1 de esta ciudad, en concepto de indemnización que le corresponde por casa-habitación.

La Corporación prestó su conformidad y acordó consignar la cantidad necesaria para el pago en los próximos presupuestos.

Seguidamente dióse lectura a otro acuerdo de la misma Comisión Permanente, en el cual se resuelve aumentar el sueldo del Depositario de los fondos de este Municipio hasta la cantidad de 1.900 pesetas.

El Ayuntamiento, por unanimidad, aprobó el aumento y consignar en los sucesivos Presupuestos la expresada cantidad para ser satisfecha anualmente en la forma acostumbrada.

Dióse lectura a la siguiente Memoria:

Magnífico señor:

Para cumplir con lo ordenado en el artículo 6.º del Reglamento de Secretarías de Ayuntamiento, Interventores de fondos y empleados municipales en general, de 23 de Agosto de 1924, en el que se ordena que los Secretarios de la Corporación municipal han de presentar todos los años una Memoria dando cuenta de la gestión municipal durante el último ejercicio, de los servicios establecidos, y, en una palabra, de todo aquello que sirva para mejor conocer la Administración municipal, el que suscribe, Secretario de este Ayuntamiento, tiene el honor de exponer a V.ª Magcía. lo siguiente:

Ante todo se complace en hacer notar que así como en la Memoria del ejercicio anterior hubo que consignarse que no se

habían podido realizar mejoras de gran relieve a causa de absorber de una manera principalísima la atención de la Corporación Municipal por una parte la supresión del impuesto de Consumos y por otra parte el estudio de las nuevas y complejas leyes municipales, en la Memoria del último finido ejercicio tiene la satisfacción de poder hacer constar que, resueltos aquellos extremos, ha podido el Ayuntamiento consagrar sus iniciativas a laborar en la mejora de la urbe, como se desprende de lo que luego se detallará.

Claro es que siguiendo el criterio adoptado en las Memorias anteriores, no se han de detallar aquí uno por uno los acuerdos adoptados por el Cabildo Municipal, pues a más de dar ello desmedidas proporciones a este trabajo resultaría fatigoso e innecesario. La lista que acompaña a esta Memoria de los acuerdos tomados y la copia del inventario, será suficiente al claro discernimiento de V.ª Magcía. para hacerse perfecto cargo de la gestión realizada y de la situación económica del Municipio; se limitará, pues, el que suscribe a especificar las mejoras de mayor importancia realizadas y que representen, por lo tanto, mayor avance por parte de nuestra ciudad.

La afluencia constante de forasteros hace que sea Sóller en el orden del Turismo uno de los sitios más favorecidos de esta isla, y ello demanda por parte del Ayuntamiento una atención preferente por todo lo que represente dar facilidades a los naturales y a los forasteros tocante al ramo de comunicaciones. Inspirándose en este criterio el Ayuntamiento, ha realizado varias mejoras que facilitarán grandemente la comunicación. Una de ellas es la construcción del puente del camino vecinal n.º 414, la cual ha sido completada con la construcción de la rampa de enlace del camino de la importante barriada del «Camp de sa Mà» con la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

La importancia grandísima de tal mejora se comprende al punto teniendo en cuenta el carácter de aquella barriada, eminentemente agrícola, pues que así se facilita la salida de sus productos que constituyen una verdadera fuente de riqueza.

También cerca de dicha barriada se ha realizado otra obra importante de mejoramiento, cual es la construcción de una pasarela de tres ojos sobre el torrente mayor en su desembocadura en el mar. No importa insistir, pues es de todos conocida, cuan grande es la afluencia de visitantes a la playa, sobre todo durante los meses de verano, pues aparte de los muchos que a ella acuden, llevados por sus quehaceres, puede decirse que es el paseo obligado de los vecinos en las épocas de calor, los cuales van allí en busca de la brisa refrigerante o para tomar baños. La nueva pasarela facilita, además, al tránsito a los peatones que se dirigen a la estación de Telegrafía sin hilos o al Faro de Punta Grossa.

Se han ensanchado, además, varios caminos vecinales, respondiendo así a la necesidad creada por el aumento del tránsito, que va siendo mayor de cada día.

Además de las mejoras ya realizadas en este sentido, la Corporación municipal tiene acordado dar mayor amplitud al puente de la Alquería del Conde, en el punto donde arranca el camino de Fornalutx, reforma que por su utilidad espera que pronto ha de ser un hecho.

Por lo que se refiere al interior de la Ciudad hay que consignar que en muchas calles se han construido nuevas aceras, mejorando de esta manera su urbanización.

El ramo de higiene ha de ser una de las mayores atenciones por parte de quienes se preocupan del bienestar de los ciudadanos, y atenta siempre a tales principios la Corporación Municipal, ha continuado con verdadero celo la construcción de alcantarillas y ha atendido al ramo del público saneamiento.

Bajo el primer extremo merece consignarse la construcción de algunos nuevos tramos que facilitan en gran manera el servicio de limpieza, tan necesario para la salud pública. Bajo el otro aspecto hay que apuntar que durante el primer trimestre del ejercicio económico de 1925-26 y el segundo semestre de 1926 se han realizado obras de saneamiento en el cauce del torrente

Mayor en el tramo comprendido entre el puente llamado de «Ca'n Fiol» y el de la plaza de la Constitución.

En lo referente al arbolado público y como quiera que constituye uno de los factores principales para el embellecimiento de las poblaciones, este Ayuntamiento lo ha tenido bien en cuenta, continuando la plantación conforme a lo ordenado y con arreglo al número mínimo de árboles fijado.

Para la eficacia de la anterior mejora y de otras de las mencionadas, aparte la primordial del abastecimiento de la población, es factor principal el agua. Procurarla y aumentar el caudal suele ser una de las mayores y constantes preocupaciones de los Ayuntamientos, bien convencidos de que sin ella no hay vida posible. A este tenor el Ayuntamiento de Sóller se ha venido preocupando intensamente de este problema, nombrando al efecto una Comisión para el estudio del alcantarillado y canalización de aguas, a la cual le ha concedido dos subvenciones, cada una de ellas de cinco mil pesetas.

Fruto de los trabajos de la Comisión ha sido el acuerdo de la construcción de un pozo en la finca denominada «Ca'n Bassó», obra que se ha venido realizando durante el verano de 1926, midiendo ya, cuando se suspendieron las obras a causa de las lluvias, la profundidad de unos cuarenta metros.

Por lo que concierne a los servicios de Beneficencia, el Ayuntamiento ha cuidado del sostenimiento del Hospital y además ha aportado su óbolo a diferentes obras de caridad.

En el ramo de Cementerios hay que consignar que se han continuado la obras de desmonte y de urbanización, procurando así el embellecimiento y el mejoramiento que merece el lugar sagrado donde descansan los restos mortales de los que nos precedieron en el camino de la vida.

Uno de los problemas capitalísimos y vitales para todo pueblo es el que concierne a la enseñanza; la formación lo más perfeccionada posible de las nuevas generaciones, a fin de hacer de los pequeñuelos buenos ciudadanos para el mañana conforme a los sanos principios de Religión y de Patria. La Corporación Municipal, bien impuesta de la responsabilidad que en este sentido le alcanza, ha continuado con celo su obra educativa, y a este fin, durante el ejercicio de referencia, se ha construido bajo sus auspicios, por el «Patronato Escolar de Sóller», un nuevo edificio escuela en el Puerto que se ha pagado con subvenciones concedidas por la Corporación: una de ocho mil pesetas y otra de tres mil seiscientos cuarenta y cuatro pesetas, y además una de tres mil pesetas concedida por la Excm. Diputación Provincial.

Notoria es la importancia de la mejora, y más aún si se tiene en cuenta la que tiene aquella barriada y las ventajas que representa para los pequeñuelos el recibir la educación en una sala grande, con luz y ventilación suficientes, como la que se ha construido.

Mas no ha sido sola esta mejora la que se ha realizado en el ramo de la enseñanza, sino que además ha entrado el Ayuntamiento en posesión, por cinco años, del edificio construido expresamente para escuela graduada de cuatro grados, por el benemérito patricio D. Antonio Arbona Estados.

No importa encarecer el bien grande que reportan las iniciativas de esta índole y merecen los que las realizan el más profundo agradecimiento de sus coterráneos.

Además, el Ayuntamiento ha llevado a cabo importantes obras de reparación en la escuela para niñas de Biniraix, cuyo edificio es de propiedad del Municipio.

Toca ahora al infrascrito hacer referencia al estado económico del Ayuntamiento, punto capitalísimo, y de tanta importancia para la vida municipal que ésta ha de medirse, precisamente, por el estado próspero o precario de los fondos de que dispone la Corporación. En este sentido, y sintetizando, cabe afirmar que el estado de la hacienda municipal es próspero, conforme demuestra la liquidación del presupuesto que se acompaña a esta Memoria.

Faltaría el infrascrito a un deber de justicia y de compañerismo si no consignara,

antes de terminar, el hecho de que, por haber ascendido a Jefe de Cuentas y Presupuestos Municipales, hubo de dejar don Elviro Sans Rosselló el cargo de Interventor de fondos de este Ayuntamiento, y que dicho señor con verdadero celo venía desempeñando. En acta hizo constar esta Corporación Municipal, a la par que la satisfacción por el ascenso de tan digno funcionario, su sentimiento por la separación. El que suscribe, que verdaderamente lo sentía al hacerlo entonces constar, se complace en reiterar ahora los mismos sentimientos.

Estos son los datos que esta Secretaría tiene el honor de presentar a la consideración de V.ª Magcía. para que pueda deducirse de ellos el estado económico y la marcha administrativa del Ayuntamiento. Es motivo de verdadera satisfacción para el que suscribe cumplir, consignándolos, sin adornos literarios pero sí con toda exactitud, la misión que se le ha encomendado, para de esta manera contribuir de algún modo a hacer patente la mejora y progreso de esta ciudad, lo que constituye uno de sus mayores anhelos.

Dios guarde a V.ª Magcía. muchos años.
Sóller 28 de Abril de 1927.—GUILLERMO MARQUÉS.

Mereció la transcrita Memoria la aprobación del Ayuntamiento y, en cumplimiento de lo ordenado, se acordó remitir copias a los Excmos. señores Ministro de la Gobernación y Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial.

A continuación se dió lectura a la Memoria que acompaña al Plano de ensanche de esta ciudad, que ha sido confeccionado por el señor Ingeniero D. Luís García Ruíz, y después de quedar enterada resolvió la Corporación dejarlo sobre la mesa para su estudio.

Se pasó seguidamente a cubrir las vacantes que existen en las Comisiones en que se halla dividido este Ayuntamiento, y por aclamación se resolvió que D. José Canals Pons pase a formar parte de las denominadas de Hacienda, Policía y Sanidad y Alumbrado, y D. Bartolomé Arbona Vives de las de Festejos, de Aguas y de Beneficencia. También se resolvió que D. Miguel Coll Mayol, sea baja en la Comisión de Festejos y pasara a la de Alumbrado, y que D. Antonio Castañer Bernat forme parte de la de Festejos.

Igualmente, y por aclamación, se resolvió nombrar a D. José Canals Pons para desempeñar el cargo de Suplente de Primer Teniente de Alcalde, que actualmente se halla vacante.

Se acordó modificar el cuadro de las Comisiones que hay expuesto en la Secretaría con las modificaciones acordadas.

Pasando a señalar los días y horas en que durante los meses de verano ha de celebrarse sesión la Comisión Municipal Permanente, el Ayuntamiento por unanimidad resolvió que dichas sesiones tengan lugar los miércoles a las nueve de la noche.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Entrando en los ruegos y preguntas, el Sr. Canals preguntó al señor Alcalde si estaba enterado de que el Guardia municipal diurno ha sorprendido a unos individuos jugando en la calle.

Le contestó el señor Alcalde diciendo que tiene conocimiento del hecho y que, si hay falta, se castigará en la forma que proceda.

El señor Blanco dijo que el Ayuntamiento debería recoger una alusión hecha por D. Jerónimo Pons, Pbro., en el sermón histórico que pronunció por encargo de este Ayuntamiento en la misa mayor celebrada en honor de Ntra. Sra. de la Victoria, día 8 de Mayo último, referente a si la tranca de *Ca'n Tamany* es de propiedad del Ayuntamiento. Propuso que se hagan las convenientes gestiones para averiguar dicho extremo, y caso de resultar exacto, que dicho preciado trofeo se deposite en la Casa Consistorial guardándolo y conservándolo cuidadosamente.

Después de una breve discusión en la que tomaron parte los señores Alcalde y Bauzá, por unanimidad se resolvió que los señores Alcalde y Blanco hagan las debidas gestiones de acuerdo con la antes expresada proposición.

Volviendo el señor Blanco sobre el asunto de que ya se habló en la sesión anterior, referente al arreglo del calabozo, interesó que de una vez se meta mano a dicha reforma, realizándose inmediatamente las obras necesarias, y así lo acordó la Corporación.

El señor Canals dijo tener noticia de que el Sindicato de Riegos ha nombrado un celador con el encargo de vigilar y denunciar las personas que echen inmundicias en las acequias, e incitó al señor Alcalde para que haga lo propio, pues es indispensable evitar que se eche basura en las acequias y en los torrentes públicos.

El señor Castañer Ripoll dijo que esto sería fácil de evitar si uno de los guardias municipales hiciese bien el servicio de vigilancia y denunciara a las personas que infringieran las disposiciones y la Alcaldía impusiera las multas correspondientes.

El señor Castañer Bernat dijo que también el Ayuntamiento debería interesarse para averiguar de donde proceden las tintas o las grasas que se echan en las acequias y que en muchas ocasiones privan de que las mujeres que acuden a los lavaderos públicos puedan lavar sus ropas, pues el agua no es limpia.

El señor Alcalde dijo que seguramente las grasas y las tintas de que se ha hablado proceden de las fábricas de tejidos, y si es así cree que la cosa tiene fácil remedio invitando a los fabricantes a que laven el algodón a una hora determinada del día, y propuso que la Comisión de Policía y Sanidad se entrevistase con los señores fabricantes y gestione este asunto.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar a las 10'30 levantóse la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente de día 8 de Junio de 1927

LA SESIÓN

A las 9 y 45 minutos, bajo la presidencia del señor Alcalde, dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana. A la misma sistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

ORDEN DEL DÍA

Se leyó y aprobó el acta de la anterior.

Se acordó satisfacer al Oficial habilitado del Gobierno civil de esta provincia, 252'45 ptas. importe de los devengos de los Delegados gubernativos, correspondiente a los meses de Abril, Mayo, Junio y del año actual. A D. Andrés Arbona Arbona, 33'78 ptas. por gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento, importe de varios objetos adquiridos para distintos servicios municipales. A D. Juan Perelló, 3'25 ptas. por afilar unos instrumentos de cirugía, para servicio de los señores médicos en las autopsias que practiquen. A D. Juan Marqués Arbona, 24'15 ptas. por un año de suscripción a la revista «El Cultivador Moderno», para cada una de las escuelas nacionales del Puerto, de Biniaraix y de esta ciudad. A D. Bernardo Buñol, 76'07 ptas. por 740 kilogramos de paja suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Francisco Seguí, 104'50 ptas. por la construcción de un marco de madera apropiado para el plano de Sóller y ensanche confeccionado últimamente. A D. Jerónimo Estades, 42'00 ptas. por 31 sacos de cemento suministrado durante el mes de Mayo último para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Lucas García Coll, 6'15 ptas. por bizcochos servidos al Ayuntamiento, en el mes de Abril último. A D. Juan Horrach, 117'50 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Diciembre Abril y Junio últimos, en varias reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio. A D. Salvador Calatayud, 6'50 ptas. por la confección de un talonario de recibos para servicio de la Depositaria de este Municipio. A D. Arnaldo Casellas, 25'15 ptas. por suministro de una corona nueva para los coches fúnebres; 214'90 ptas. por la instalación de una cañería para riego de los jardines del Cementerio, y 242'80 ptas. por diversos objetos de su tienda de droguería suministrados para diferentes servicios de la Casa Consistorial. Al Médico municipal, D. Juan Marqués Frontera, 142'50 ptas. por 57 reconocimientos facultativos practicados a los mozos del actual reemplazo y otros de anteriores. A don

Mateo Oliver Maimó, 103 ptas. por trabajos extraordinarios prestados desde el día 1.º de Noviembre de 1926 hasta el 1.º de Mayo próximo pasado.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. Antonio Marcé, para abrir una ventana-balcón en la fachada de la casa n.º 53 de la calle de la Luna.

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión, en las sesiones celebradas durante el mes de Mayo último, y se acordó remitirlo al Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

También fué aprobada la distribución de fondos por Capítulos y Artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de fondos de este Municipio, la cual asciende a la suma de 22.582'37 ptas.

Igualmente fué aprobada la relación de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Mayo último, que asciende a la suma de 7.827'20 ptas; acordándose el ingreso de esta cantidad en la Caja municipal.

Se aprobó también otra relación de cantidades cobradas por dicha Administración durante el mismo citado mes, correspondientes a débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, que suma la cantidad de 7'02 ptas; acordándose el ingreso de esta cantidad en las arcas municipales.

Dióse cuenta de la relación de deudores de arbitrios municipales correspondientes al ejercicio de 1924 a 1925, por los siguientes conceptos: tejados sin canal, ventanas, balcones y vehículos de tracción animal, y la Comisión después de examinar dichas listas resolvió publicarlas en el «Boletín Oficial» y periódicos de la localidad, y que por el Agente ejecutivo se proceda, seguidamente después de transcurridos los plazos legales, a la traba de los bienes de los deudores.

Se dió lectura al contrato hecho por el señor Alcalde, en representación de este Ayuntamiento, y D. Miguel Matas Fornés, apoderado de la señora Marquesa de Zayas, para la cesión a este Municipio del terreno necesario para dar mayor latitud al camino de Fornalutx, en el tramo de la finca denominada *Ca'n Gotleu*.

La Comisión resolvió aprobarlo y empezar las obras para realizar dicha mejora lo más pronto posible.

Se reprodujo la lectura de las instancias promovidas por los industriales de esta ciudad, D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza, en súplica de que se les conceda un depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de productos elaborados de cerdo y salazones; cuyas instancias, en la sesión celebrada el día 2 de Mayo último, quedaron sobre la mesa para su estudio.

La Comisión, enterada de las mismas, acordó:

1.º Interesar informe del señor Veterinario e Inspector de Carnes y Viveres de este Municipio, en el cual manifieste si el Matadero industrial particular a que se refiere dicha petición, reúne las condiciones determinadas en los artículos 6.º, 7.º y 8.º del Reglamento general de Mataderos de 5 de Diciembre de 1918, Real Orden de 30 de Diciembre de 1923 y artículos 2.º y siguientes de la Real Orden de 13 de Septiembre de 1924.

2.º Que por la Alcaldía se confeccione el Reglamento por el que se han de regir los establecimientos que se dediquen a la salazón y preparación de carnes para la exportación fuera del término municipal, con arreglo a lo determinado en los artículos 10 y 11 de las Ordenanzas Municipales aprobadas por el Ayuntamiento pleno en sesión de 7 de Junio de 1926 y demás disposiciones legales vigentes.

Dióse cuenta de una instancia promovida por el vecino de Palma, D. José M.ª Verger Llinás, en súplica de apoyo moral y material para impresionar una película al objeto de dar a conocer Mallorca a los demás pueblos de España y de Europa, lo mismo que a los de América, en sus diversos aspectos, principalmente en el monumental y artístico y en el panorámico, sin olvidar el musical y costumbrista, para lo

HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

cual se apelará a nuestros valores regionales y a reputada casa filmadora.

La Comisión enterada y teniendo en cuenta la importancia del referido proyecto, ya que proporcionará el medio de dar a conocer al extranjero los especiales encantos de nuestra isla, acordó prestar el apoyo solicitado y contribuir a los gastos de confección de la película con la cantidad de 100 ptas.

Se resolvió vender a don Francisco Bujosa Serra la sepultura jardinera n.º 27 del Cementerio católico, por la cantidad de 540 ptas., e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

La Comisión, volviendo sobre el acuerdo últimamente tomado, de solicitar la creación de una escuela unitaria de niñas, acordó ofrecer al Estado, para dicho efecto, el local, mobiliario y demás objetos necesarios para la enseñanza,

OTROS ASUNTOS

Debiendo ausentarse de esta ciudad y además debiendo atender a asuntos particulares, el Sr. Coll solicitó de la Comisión le sea concedido un mes de permiso, lo cual se le concedió.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'52 levantóse la sesión,

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 4 —María Rotger Planas, hija de Ramón y Antonia.

Día 3 —Margarita Pomar Capó, hija de José y Antonia.

Día 3. —Guillermo Far Calvo, hijo de Juan y María.

Día 4 —Martín Sánchez Vázquez, hijo de Aniceto y María.

Día 8 —Antonio Alcover Arbona, hijo de Antonio y Francisca.

DEFUNCIONES

Día 10 —Francisco Coll Miquel, de 66 años, casado, calle del Mar, núm. 111.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 4 al 10 de Junio.

Corderos.	100
Ovejas.	8
Carneros.	1
Cabritos.	3
Cabras.	1
Terneros.	0
Lechonas.	0
Cerdos.	0
Total.	113
Aves.	94
Conejos.	29

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 6 al 10 de Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 6	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes, » 7	22'75	28'09	5'78	80'00
Miércoles, » 8	22'90	28'24	5'81	80'15
Jueves, » 9	22'85	28'19	5'80	80'50
Viernes, » 10	22'70	2'802	5'76	80'50
Sábado, » 11	00'00	00'00	0'00	00'00

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	7.300
Centro Maurista.	150
Tafona Cooperativa.	100
D. Francisco Maura Montaner, Madrid.	100
D. Juan Frontera, Ingeniero Director de las obras del Puerto de Palma.	100
Sindicato de Riegos de Sóller.	50
D. Fernando Alzamora Gomá de Palma.	50
D.ª Francisca Colom, Vda. de M. Trias.	50
D.ª Magdalena Estades, Vda. de Busquets.	50
D. Antonio Pastor Bauzá, de Palma	10
D. Juan Alcover Ferrá, de Palma	10
D. Magín Castellet, de Palma	20
D. Damián Oliver, de Palma.	10
D. Francisco Reig, Palma	10
D. Antonio Ochogavía, Palma	5
D. Salvador Castañer, Palma	5
D. Blas Antich, Palma	5
D. Rafael Sastre, Palma	5
D. José Rubí, Palma	5
D. Jaime Durán, Palma	5
D. Rafael Gallindo, Palma	5
D. Antonio Cantallops, Palma	5

Total Ptas. 8.050

Continúan abiertas las listas de suscripción en todas las sociedades locales. Además pueden suscribirse directamente al Ayuntamiento o a cualquier miembro de los que forman la Comisión.

Ferrocarril de Sóller

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del día nueve del actual, de 9 a 12 se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta General de señores accionistas celebrada el 27 de Febrero último. El impuesto de 5'50 por ciento al Estado corre a cargo del accionista.

Sóller 7 Junio de 1927.—Por el Ferrocarril de Sóller S. A.—El Director Gerente, J. Estades.

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon

Expéditions pour tous pays

GUINAU & SOLER

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique: GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español

Modista con "Corte Marti,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos, Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca'n Perús.

Ru-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

A n'el gran lluitador esperantista En Delfi Dalmau

De retorn a ma llar, després de dos dies passats en la tan polida i mai ben ponderada Ciutat de Sóller (la Ciutat ideal dels taronjers, sempre en flor) m'apar encara sentir el perfum que arreu s'escampa en aquella vall riolera i veure la bellesa gràcil i alada de les seves filles. Dos dies passats amb la rapidesa amb que transcorre un bell somni.

De totes les impressions, que per lo magestuoses han commogut fortament el meu esperit, en perdura una que d'hora en hora va cresquent dins mi fins a prendre proporcions gegantines: El Congrés de l'Esperanto! Ho confés ingènuament: Encara que sabia per endavant la gran eficàcia que duen en si aquestes manifestacions d'una tan gran espiritualitat, no sospitava que prenguéss a dins tots els cors i les voluntats dels homes aquest afany d'aprendre, tot seguit, el bell idioma d'aquell gran savi polac, que es digué Zamenhof.

Els qui hem sabut alimentar un ideal; els qui, ens moguts pel noble sentiment d'enlairar i engrandir nostra Pàtria, no podem deixar en oblit l'obra de la divulgació de l'Esperanto, perquè aquest tendeix a ennoblir i dignificar l'Humanitat. Què n'és d'hermosa l'idea d'ajuntar les voluntats i d'arribar a una compenetració amb tots els sers de la terra! Què hi hagi una parla que, deslligant-se de prejudicis, de rivalitats de fronteres, que sense ésser de ningú sia de tots, que encobeint-la com a mare universal faci el miracle de que prengui forma tangible aquell gran precepte de Nostre Senyor, als homes: estimau-vos uns als altres!

Totes aquestes idees han reverdit dins mon cor al veure concórrer a una festa que ha tenguut lloc a un reconet de nostra roqueta homes que resten escampats per tots els àmbits de la terra. Festa d'amor, festa de divina sublimitat, on ens han mostrat l'inspiració els poetes de diverses nacionalitats!

No és possible que ja mai pugui oblidar la senzilla magestosidat i grandesa de l'acte dels Jocs Florals: llegides foren les composicions pels paladins, herois de la més hermosa causa, que van deixant per on passen una llavor feconda que ja mai les ventades podran esvahir. Caminau sempre endavant; vostre ideal tan sols és un: difondre per tots els àmbits de la terra l'idioma de l'Esperanto. No va amagada a dins ell cap passió mesquina, no. No hi ha lligam ni cap altre passió social ni política que el mixtifiqui ni que el rebaixi; el vostre ideal vola molt amunt, sense que les petiteses i les ruindats el fassin mal bé. No vull acabar aquesta tasca sense mencionar la admirable abnegació i el gran amor que en vers de de l'obra du a cap desde tants d'anys el nostre paísà, En Narcís Bofill. Jo que el conec molt bé i que me honor amb la seva amistat, ho puc dir amb tota sinceritat i noblesa, com és de feconda la seva col·laboració i grans els treballs realitzats en vers de l'Esperanto. Mallorca li deu els dos Congressos que fins avui s'han duit a cap dins la nostra illa daurada. Vagi també la meua entusiasta enhorabona an el President del Grup de Sóller, En Miquel Arbona, qui amb tanta activitat i bon acert ha duit a terme amb molta brillantor els actes reali-

sats amb motiu del XIV Congrés Esperantista de Catalunya.

I ara, seguiu, seguiu la vostra tasca sense desmaiari un moment; seguiu, sempre endavant, apòstols de la gran Obra. De segur que nous rebrots veurem prompte florir dins la nostra aimada Mallorca, que si grats records dels mallorquins vos ne duis a la vostra Catalunya, deguts més que res a vostra altruística labor, no és menys el desig i l'afany que deixau en nosaltres de poder-vos abraçar ben prest, amb motiu d'un nou Congrés dins nostra Illa i casa vostra.

FRANCESC FUSTER.

Palma i Juny de 1927.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 Junio de 1887.

Después de permanecer una temporada en este pueblo, salieron el martes para Palma el sabio publicista D. José María Quadrado y su apreciable familia.

En el edificio que construye la sociedad «Defensora Sollerense» para su domicilio social, avanzan las obras con suma rapidez. Quedan ya cubiertas las dependencias destinadas a ante-salón y vestíbulo y esta noche lo quedarán las destinadas a café, sala de billar, secretaria y habitaciones para el conserje.

Se abrió ya la suscripción para costear el decorado del salón teatro de la referida Sociedad, y se han encargado de la colectación de fondos destinados a este fin los Sres don Antonio Pons Gispert, D. Juan Morell Pons y D. Jerónimo Estades Llabrés.

Con toda solemnidad celebróse anteayer la festividad del SSmo. Corpus Christi, siendo extraordinaria la concurrencia a todos los actos religiosos y en particular a la bellísima procesión que recorrió, por la tarde, las principales calles de este pueblo. Con satisfacción ha visto el vecindario que ha sido en el presente año mayor que en los anteriores el esplendor de la mencionada festividad, por lo que ha recibido el Rdo. Párroco, Sr. Bennasser, innumerables felicitaciones, por cierto bien merecidas, pues que a su celo indudablemente ha sido aquél debido.

El SOLLER ha dado repetidas veces aviso a la Autoridad local de que en este pueblo se juega a los prohibidos, y en el número de este día insiste en llamar la atención de quienes pueden y deben impedirlo. «Este mal—dice—que no se ha querido cortar todavía, no sólo arranca lágrimas de dolor a madres, esposas e hijas que se ven sumidas en la miseria, sino que es causa ya de otros males mayores aún, que, por ahora, creemos conveniente callar». Según parece, es tan general el vicio en la localidad y se dan para arraigarlo tantas facilidades, que hasta sin dinero puede uno lanzarse a jugar. En una de las casas afamadas sucedió el jueves que un individuo pidió al ama una peseta, prestada, y salió poco después ganando veinte y siete... ¡Falta ahora saber cuántos han entrado en la misma casa con 27 pesetas, importe de los jornales de una semana, destinadas al pan de la familia, y han salido... pelados!

Venta de una pensión

Se desea vender una pensión situada en punto céntrico de Palma. Su valor es de 25 a 30 mil pesetas. Tiene veinte habitaciones y una muy numerosa y distinguida clientela.

Darán razón en la Administración de este periódico.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 12.—*Fiesta de la Santísima Trinidad* y fiesta solemne de Ntra. Sra. de los Dolores, que le dedica la Asociación de Madres Cristianas. — A las seis y media, ejercicio del Mes de Junio. A las siete y media, Misa de comunión general. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con música y sermón, a cargo del Padre Payeras, de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, conclusión de los Ejercicios Espirituales, Vísperas y Completas. A las ocho, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición.

Miércoles, día 15.—Al anoecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta del día siguiente.

Jueves, día 16 — *Fiesta del Corpus Christi.* — A las seis y media, ejercicio del Mes de Junio. A las siete y media, Misa de comunión general y exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Andrés Casellas. Por la tarde, a las tres, reunión de las Marías de los Sagrarios, con plática. Acto seguido, los actos corales y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús. A las siete, Procesión solemne del Santísimo.

Viernes, día 17 — En este día y durante toda la Octava del Corpus, a las nueve, exposición del Santísimo, Horas menores y Oficio mayor. Al anoecer, los actos corales, con exposición, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús y la Reserva.

Sábado, día 18. — Al anoecer, después de los actos corales, se dará principio al Octavario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, que predicará el Rdo. P. Vicente Queralt, C. M.

Domingo, día 19. — Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 12.—Por la tarde, a las seis y cuarto, función en honor de los SS. CC., con exposición y sermón. Seguidamente Completas cantadas en preparación de la fiesta de San Antonio de Padua.

Lunes, día 13 — *Fiesta San Antonio de Padua.* — A las seis y a las siete, Misa rezada. A las diez menos cuarto, Tercia y Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Al anoecer, a las ocho, ejercicio del Mes de Junio y función en honor de San Antonio de Padua.

Jueves, día 16.—*Fiesta del Corpus Christi.* A las ocho, Oficio con exposición. Por la tarde, no habrá función.

Viernes, día 17. — Al anoecer, a las ocho, función en honor del Santo Cristo y el ejercicio del Mes de Junio.

Sábado, día 18.—Al anoecer, a las ocho, Rosario, Coronita de oro y Completas solemnes en preparación de la fiesta de los SS. CC.

Domingo, día 19.—*Fiesta principal de los Sagrados Corazones de Jesús y de María.*—A las seis y media, Misa de comunión general. A las nueve y media, Tercia cantada y Oficio solemne, con exposición del Santísimo, y sermón a cargo del Muy Reverendo P. Jaime Rosselló, Superior General de los SS. CC. Quedará expuesta la Sagrada Hostia hasta la función de la tarde.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del Mes consagrado al Corazón de Jesús, con manifiesto; y después de la reserva se cantará un *Te Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga en acción de gracias por haber alcanzado la salud una persona que le invocó en su enfermedad.

Jueves, día 16.—*Festividad del Santísimo Corpus.* Se solemnizará con Misa cantada, a las siete y media, con exposición del Santísimo.

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta: Plaza Constitución, 15

EN EL «FOMENT DE CULTURA DE LA DONA»

UN CURSO DE LABORES

La «Compañía Singer», de máquinas para coser, consecutiva en la campaña de divulgación cultural iniciada en algunos pueblos de Mallorca, organiza en esta población, bajo los auspicios de la Directiva del «Foment de Cultura de la Dona», que acoge siempre con delicada atención cuanto significa avalorar la misión educativa y moral de la mujer, que es una de las finalidades para que fué creado el «Foment», un Curso gratuito de enseñanza de bordados y costura mecánica en el que podrán tomar parte las señoras y señoritas asociadas que lo deseen, a partir del día 13 próximo.

El Curso de enseñanza se realizará en el local de la citada entidad, donde se facilitarán las máquinas necesarias, organizando los turnos convenientes con objeto de que una competente Profesora de la Casa Singer pueda atender debidamente a cuantas tomen parte en él.

No es necesario realzar la importancia de este Cursillo de trabajos a máquina en el que, aparte la costura vulgar, podrán admirarse primorosos bordados en sus diversas y delicadas variedades; pero sí hemos de hacer constar el entusiasmo y agrado con que está siendo acogido por el selecto elemento femenino, que tan bien responde siempre a las loables iniciativas de la distinguida Sociedad «Foment de Cultura de la Dona».

Bono-Regalo

que le permite obtener un
SERVICIO DE MESA
de 85 pesetas compuesto de

- 12 Cucharas sopa alpaca
- 12 Tenedores alpaca
- 12 Cucharita café alpaca
- 12 Cuchillos mesa
- 12 Cuchillos postre
- 1 Cucharón alpaca servir
- 1 Cuchara alpaca servir

Por 1 duro al mes
durante 10 meses, o
sea, por 10 duros

Pida nuestro BONO-REGALO

CASA ANDRES BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA

Se vende o se arrienda

La finca *Molí de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

ESTALLENCS

An En P. Barceló

L'estiu fuig, un poc cansat;
riu al sol cada caseta,
i pels clars de l'emparrat
dansen ombres violeta.

Hi ha pinars cantant al vent
i turons amb oliveres;
els pollancre del torrent
encortinen les voreres.

I allà abaix el mar en pau,
i, estergit sobre el cel blau,
Galatzó, rei de l'altura.

La llum d'or s'escampa arreu.
Dins ton ull, que mira i veu,
s'emmiralla la natura.

MASIA ASSOLEIADA

Masia assoleiada,
Montseny llunyà... Les murtes són en flor.
Canten els pins; la mar sembla encantada,
per dins ginestes d'or...
Oh Catalunya amada,
és ple de tu el meu cor!

M. FERRA.

Costes de Tossa, 1926.

EL REC CLAR

Deia Pl i Margall que, per a ell, la cosa més bella del món és l'aigua neta en net cristall. Es, en efecte, una bellesa puríssima. I quan en travessar el cristall l'aigua i la llum del sol es trenca, les espurnes i els llampecs treuen de la simplicitat d'aquests elements efectes de fantasia meravellosa. El cristall líquid i l'aigua sòlida — diguem-ho paradoxalment, com un poeta que diu les coses al revés per a fer-les originals — són bells perquè són purs.

Però la bellesa i la puresa de l'aigua neta en net cristall són una bellesa i una puresa fredes, inexpressives. A nosaltres ens plau més el joc llum de l'aigua que corre.

En l'hora en què el sol, travessant la vena clara i movedissa, arriba fins al fons, aquest s'illumina d'una claror vivíssima. La claror, dins l'aigua, és més brillant que en l'aire.

Però el més bell i viu i clar de tot és, en aquesta hora, el fons del rec. La sorra, mullada d'aigua i encesa de claror de sol, té una lluosor divina. Tot guaitant el fons del rec, amb les herbes aquàtiques i els menuts còdols blancs i blaus i rogencs — diríeu que són pedres precioses, — sentiu l'emoció de la bellesa viva.

Fons del rec, claror mullada, or de sorra banyada de sol... Amb una fàcil transfiguració de la fantasia, imagineu que allò és el fons d'un mar minúscul, i que la lluminositat de l'aigua descobreix els misteris de les profunditats.

Es d'una precisió finíssima el panorama de l'interior del rec. Podríeu comptar els grans de sorra, i dibuixar amb tots els detalls la topografia d'aquell areny.

Llum deixatada en l'aigua, sol al fons del rec suau, riquíssim tresor de bellesa que els ulls vulgars no saben copsar... Davant aquestes belles subtils i senzilles del món natural, passen indiferents els orbes de l'ànima. Els uns, menjats per la tristesa, porten el rètol de pessimistes; els altres, rient sonorament per la buidor interna, porten el rètol d'optimistes. I aquests i aquells, igualment infeliços, no s'aturen a guitar, un moment, al rec que s'escola als seus peus palpitant i encès de sol.

A. ROVIRA I VIRGILI.

CANT DE PRIMAVERA

Vols ser tu, donzella hermosa,
ma companyona gentil?
Vols dar-me ta mà amorosa
per fer junts nostre camí?

A dalt de l'arbre de la vida
nostres cants reflarem,
i en la branca més florida
un bell niu hi penjarem.

Aquell niu que, amb delectança,
el farem amb brincs d'amor.
amb palletes d'esperança
i amb calor de nostre cor.

Els auelletes que hi haurien,
els fills dels nostres petons,
petons qu'ells nos tornarien
amb sos tendres llavions...

I allavores s'alçaria
del niu el cant més vibrant,
cant d'amor i d'alegria...
Què bell fora el nostra cant!

ANTONI CARNER.

ESPORTS I ESPECTACLES

Cada poble té el seu esport preferit, la seva afició predilecta, i no hi val anar amb romanços per fer capgirar aquesta natural inclinació en vers la forma peculiar de divertir-se o simplement de distreure-se que ha escollit d'acord amb la seva espiritualitat o el seu temperament.

Així no és estrany que l'espectacle dels toros no s'adiga amb els temperaments anglo-saxons, freds i hieràtics o que la boxa o el futbol rugby, esports violents i bàrbars, repugni als altres temperaments meridionals. Cada terra fa sa guerra. Als andalusos, criats en una terra on tot és un esclat de llum i de colors, forçosament han de sentir una forta inclinació per un espectacle que condensa el seu temperament: llumós i bravesa. En canvi, els pobles del septentrí, criats en latituds brumoses i fredes, necessiten plats forts per despertar la seva emoció. Vet-aquí perquè el rugby i la boxa s'hi han desenvolupat d'una manera tan portentosa.

Nosaltres, però, som més temperamentals

que els altres. Volem anar a l'hora dels dos rellotges europeus: el del Nord i el del Sud. Volem presumir de cames primes. Ho sentim o no, però vesteix prouesser aficionats a l'hivern al futbol i a l'estiu als toros. Deixam ara de banda els qui senten l'esport o la tauromàquia que podríem contar amb els dits d'una mà. Ens referim a la majoria, an els qui, si els llevàssem lo que puga tenir de fanfarroneria, d'exhibició, de pedanteria, podrien ben bé dur i córrer la seva afició.

A l'hivern, a devora el foc del cassino, hem de poder parlar del porter tal o del mig centre qual; sobre els resultats de tots els partits amistosos i de campionat celebrats aquella setmana, de totes les seves particularitats, dels canvis de jugadors, dels llocs de la federació, dels apuros de la societat; en fi, de tot lo que deu haver de sobre un bon futbolista o simplement un aficionat. Ha de matisar la seva conversa de mots tècnics i vos ha d'omplir de gens i corners i kiks i penaltys, gols i foulds enc que queden amb la boca oberta.

A l'estiu, si s'aprecia, ha deixar de banda la febre deportiva i les seves converses han de versar sobre les lúidies pròximes i en haver tengut lloc, sobre les passades. Si vol que la gent el miri amb respecte, ha d'entendre de toros lo mateix que si hagués nat a la mateixa Triana. Quan veugui una *corrida* o *novillada*, o simplement una *becerrada*, ja l'hi ha d'haver estret cap a Ciutat, i si vol prendre posat d'intel·ligent, casi mai li ha de satisfer. Quan no sien els espases, ha d'esser la *cuadrilla* o els *toros*. Sempre ha de trobar dificultats i quan més defectes trobi tant més creuran que n' sap.

Pot comptar amb que sempre hi ha altres aficionats que també trobaran molts de defectes, però precisament lo que per ell ho seran per l'altra seran virtuts i vice-versa. Ha de tenir un *fenòmeno* predilecte i en parlar d'ell s'ha de desubrir i parlar-ne amb respecte. Ha de conèixer les ganaderies i sobre els resultats de les darreres *corridas*, les orelles i coes tallades pels *diestros* com han estat amb la capa o la *muleta*, les veròniques o les banderilles, el *quite* o el *descabello*, etc., etc.

I en tot temps, estiu o hivern hem d'esser aficionats a la boxa. Es lo darrer que s'ha introduït, és la darrera moda. No hi fa que el veure amassolar un altre vos giri el ventre ni que aquest esport repugni la vostra sensibilitat ni que l'troben poc humà. Heu de fer el cor fort i heu de fer veure que l'creis un esport viril, científic, o sinó passareu per antiuats o femelletes.

En aquest esport, per poc que hi entenguem podem bravetjar d'intel·ligents perquè aquí, a Sóller, ningú en sap res encara. Amb mitja dotzena de mots tècnics, que deixem anar de tant en tant semblarà que tocam amb un dit al cel. Parla del *ring*, dels púgils, dels *managers*, dels directes i *uppercuts*, dels punts, del «k o». També és bo tenir una lleugera noció dels diversos pesos, desde el mosca al fort, i sobre algunes notícies de Nova-York i d'En Tex Richart. Amb això pareixerà que saben més que Lepe.

Nosaltres, ho confessam avergonyits, no sabem res de res. Ni de futbol, ni de toros, ni de boxa. Som uns pobres ignorants qui

no podem anar p'en mig, i hem de callar sempre com a morts si no volem fer el ridícul.

Es més. Confessam que no ens agraden aquests entreteniments encara que mai faltam a cap. Als toros si els llevàssem l'alegria d'un capvespre d'estiu, amb sol i colorins i música i cares guapes, l'hi hauríem llevat el poc encant que tenen als nostres ulls. El futbol tampoc acaba de fer-nos el pes, encara que és el més racional dels entreteniments per omplir un capvespre. Es l'únic on, si els equips juguen amb noblesa i ciència, els àrbitres actuen imparcialment i amb suficiència i el públic es porta correctament i desapassionat, es pot veure qualque cosa bella, alguna jugada prou interessant. Però per això és preciós s'ajuntin totes aquestes circumstàncies o sinó l'espectacle degenera en un acte inacceptable, com exclamava dissabte passat un amic nostre.

I, finalment, la boxa! Serà, si voleu, una cosa molt científica; demostrarà valentia, força, bellesa muscular; però, francament, que sia per un altre el pollastre. Per nosaltres resulta més indigest que una vega de caragols a mitja nit. Fet i fet, preferim la boxa de les pel·lícules còmiques americanes, aquells *matchs* entre un at'eta (un *traga* que diríem) i una insignificància d'home, habitualment tort, en que indefectiblement sol vencer el dèbil, ja sia per agotament del rival després d'un fart de córrer donant voltes al *ring*, ja sia per l'intervenció d'una agulla de per davall el cadafal quan el pobre *héroe* està frec no frec del *nokau*.

Amb aquests combats hi reïm de bo per poca sombra que tenguen. Amb els altres, amb els autèntics, no param de tenir l'ai! al cor al veure com dos homes s'apallissen amb aquella santa constància i es claven clotellades fins que bufen com unes manxes. No sabem contemplar impassibles com s'emplen el nas de pinyes fins a tenir-lo més vermell que una domàtiga. I encara ens esborrona més, el pensar en que amb aquella alegria amb que s'ho fan, fins n'hi ha qui's passen costelles per ui i altres qui se'n van a veure Sant Pere, com sis o set casos recents que hem llegit ara fa poc.

Ademés, aquest esport és un embrutidor de les multituds. Diumenge passat, quan en un combat un dels dos púgils anava perdent el món de vista amb la cara plena de sang i tothom li tenia llàstima, fins el seu rival, que ja és tot quan se pot dir, encara n'hi havia qui cridaven: «Ala, no l' deixis! Pega-li pe s'estómac!» i altres cosetes per l'estil qui ens feren aixecar els cabells i sentir una ruixada de fred fins al moll dels ossos. I això que el nostre públic es sentia cohibit davant l'innovació i ho contemplava amb un silenci respectuós com si es cregués en un lloc sagrat. Ja veureu, quan s'hi haja familiarisat un poc. Serà encara pitjor que en els partits de futbol.

Però la Boxa és lo que ara s'usa; és la moda! Fa poble civilisat. I nosaltres que sempre hem volgut esser de lo que s'estila, siem ara boxadors (dels que miren, no dels que reben) como abans fórem futbolistes i *toreros*.

MIQUEL MARQUÉS COLL.

Sóller Juny 1927.

Folletí del SOLLER

-1-

EL NEBOT

PER MARCEL

I

Tenia En Miquel set anys quan se va morir son pare. La seva mare, tota desconsolada, va concentrar llavors totes les seves amors en son fill, únic fruit del seu matrimoni. Sols per ell eren les seves carícies, els seus pensaments; amb ell veia el qui en el camí de la seva vida li havia de portar el consol en llurs penes, l'alegria en les tristesses, el qui havia d'esser el seu bras dret en els actes de la seva vida i la crossa de la seva vellesa.

Totes aquestes il·lusions, que tan belles i consoladores trobava la pobre viuda, mirades amb el prisme del seu amor maternal, no va arribar a veure-les realitzades; perquè En Miquel encara no s'era llevat el vestit negre, que feia recordar la mort del seu pare, i ella, despedint-se per l'eternitat, en llurs llavis freds i descolorits estampava en son front la darre-ra besada de despedida.

Orfe En Miquel de pare i mare, va

ésser encobeït per sos oncles, que l'beren amb els braços oberts, donant-li alberg dins aquella llar, que llur fantasia, en els dies alegres del seu jovesenatge havia convertit en florit jardí on l'amor havia de niar.

Desfullades avui per la seva esterilitat les gaies flors de llurs il·lusions, reviuem amb el seu nebot el qui ha de sembrar les llavors de noves alegries.

Desterrat En Miquel de la casa paterna, i sens sentir la veu acariciadora de la seva mare, sentia la tristesa de l'enyorança i, agafant-li un esclator de cor, rompia a plorar.

Passà el temps i les carícies dels oncles, que tenien la dolçor de les de mare foren els ambatols de primavera que feren florir altra volta l'alegria en son cor. Avui En Miquel ja fa gabella amb els atlotes veïns i amb ells juga p'el carrer.

La casa de ca l'amo En Pere, desde que hi ha En Miquel, ha canviat per complet. Aquell silenci monacal que reinava sempre dins aquella llar és interromput per la veu argentina del nebot que fa ressonar notes d'alegria.

Els oncles, com si l'alegria del nebot els contagiés, deixen la seva vida monòtona, per sentir néixer dins son cor aquell

amor que no les fou donat sentir; l'amor paternal, i amb aquest amor estimen En Miquel.

Aquest els ha entrat tant per s'ull dret i tan contents estan d'ell que l'amo En Pere pareix que ha tornat vint anys més jove. Ha recobrat el seu antic bon humor, riu i fins i tot fa qualque brometa.

L'amo En Pere en les seves joventuts fou molt divertit. Allà a on ell era, si el trobaven de gaita, reien per les butxaques, cuidaven a fer el fetge per la boca. Era un home que tenia tots els caires fongués, era un molí que molia de tots els vents. Si li pegaven per música agafava sa guitarra i lo mateix rapava un copeo que puntetjava una jota. Si per cantar, cantava cançons, que ell mateix engarbullava, amb una veu molt melosa i ben entonada; per ballà en volia amb qui alenava: hauria ballat damunt un puat. Si anava a cap matances i se topava amb glosadors que glosassen, aviat hi mesclava ses salives i els tornava les pilotes an el joc, durant les moltes vegades accorralats sense sobre per on sortir-ne. Si damunt això hi afegiu que era un bell jove i que tenia un serró que s'aguantava dret, no trobareu estrany que les atlotes casadores el se menjassen amb la vista.

Conten que quan se va declarar a la que avui és la seva esposa, tal fou l'alegria que varen tenir que per solemnisar aquell fet, hi va haver tast i olla i s'olla gran va anar dins sa petita.

Lo que acab de dir de lo divertit que era l'amo En Pere, no voi dir que avui estiga múfol i malsofrit, ni que aquests dos esposos se mirin com el ca i el gat; és tot lo contrari, estan tan lluny de això com el sol de ses cabrelles; sinó que quan foren casats l'amo En Pere se va retirar a ca-seva, i, en arribar de fora vila, com marit i muller aviat havien acabat la conversa, s'anaven a geure amb les gallines.

Des que tenen el nebot a ca-seva, la cosa ha canviat per complet. Avui, els vespres, amb un parei de veïnes fan vetlada. L'amo En Pere pareix que treu el reverd i, entreten la tertúlia ja content-los alguns fets xistosos, ja cantant-los amb la guitarra algunes cansonetes.

II

La casa de l'amo En Pere és una casa gran de pagès ric, amb una entrada molt espaiosa, un bon arc, una cambra a cada

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

En la prensa de Palma de uno de estos pasados días, hemos leído la siguiente noticia, que gustosamente reproducimos:

«Madrid 7 a las 24.—La Comisión municipal Permanente ha acordado apoyar ante el ministro de Fomento la moción del «Fomento del Turismo» de Mallorca pidiendo que prontamente sea puesto en condiciones para la recepción de vapores importantes de pasaje el puerto de Sóller.»

Como sollerenses agradecemos sinceramente a la Corporación municipal madrileña su valioso apoyo a la campaña para que se proceda a la necesaria reforma de nuestro puerto. Ello ha de ser causa de que por parte de nuestro Ayuntamiento se intensifiquen los trabajos encaminados a que sea pronto un hecho aquella reforma.

Por el lisonjero juicio que emite, de una entidad local, nos complacemos en reproducir de la importante publicación *El Cultivador Moderno*, de Barcelona, las siguientes líneas, que inserta en su último número.

Dice así el apreciado colega:

La «*Tafona Cooperativa*» de Sóller. Con motivo de haberse inaugurado la Cooperativa para la fabricación de aceite de los cosecheros de la comarca mallorquina de Sóller, la prensa balear ha dedicado particular atención a esta obra social, poniendo de relieve el éxito de la misma, la influencia que puede tener el aprovechamiento de la producción olivarera de la isla y lo que puede influir para que obras de esta naturaleza se extiendan en las demás comarcas de aquella.

Muchas han sido las dificultades que los promotores de la idea de asociación de los olivicultores han tenido que vencer, pero el entusiasmo y el convencimiento de la bondad de la misma, ha hecho que se superaran todos los obstáculos.

Cuenta hoy Sóller con una Cooperativa modelo y con una dirección técnica que permitirá al modesto agricultor, como al gran propietario, elaborar aceites de la más acabada perfección, ya que la almazara ha sido montada con los últimos adelantos y perfeccionamientos. La implantación de este molino cooperativo permitiendo sacar el máximo provecho de los olivares, contribuirá también a que se extienda su área de cultivo, colocando la industria aceitera a la altura que le corresponde, convirtiéndola en una de la más prósperas y remuneradoras del poético valle sollerense.

Sirva la *Tafona* mallorquina de estímulo a la fundación de otras en los pueblos dedicados al cultivo del árbol de la paz.

En la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia se verificaron días pasados las subastas de acopio de piedra machacada para la conservación del firme de diferentes carreteras.

Entre ellas había las siguientes, que tienen una relación directa con esta ciudad:

Carretera de Palma a Sóller por Valldemosa, km. 20 al 28; tipo de subasta 33.199'08 ptas.

Se adjudicó a D. Gabriel Huguet, por 29.051 ptas.

Carretera prolongación de la de Palma al Puerto de Sóller al de Palma; tipo de subasta 8.437 ptas.

Se adjudicó a D. Antonio Balaguer por 7.469 ptas.

Por anuncio que vemos en el local de la S. D. S. (piso superior del «Círculo Sollerense»), nos enteramos de que, a partir de esta semana, todos los domingos de 2 a 4 de la tarde y todos los martes y viernes de 9 a 11 de la noche habrá en dicho local interesantes conciertos musicales a cargo de la excelente orquesta que dirige el conocido profesor D. Domingo Rullán.

Durante la presente semana han tenido ya lugar dichos conciertos, con mucha satisfacción de los habituales y numerosos

concurrentes a dicho local, que han encomiado mucho la labor de la orquesta y los buenos deseos del conserje, D. Pedro Ripoll, a cuya iniciativa se debe la innovación que comentamos. Esta parece que es imitada por otros dueños de establecimientos o cafés, lo que contribuye a que en ciertas ocasiones nuestra plaza de la Constitución les proporcione a muchos sencillos pobladores del extra-radio la ilusión de encontrarse en la plaza de la Opera.

El martes y miércoles de esta semana estuvo en esta ciudad para efectuar la clasificación y revisión de automóviles y motocicletas, el Capitán de Ingenieros don Guillermo Planas Utrilla, comisionado para verificar dicho servicio.

En la mañana de los indicados días fueron presentados, en la explanada de la calle del Príncipe, los vehículos con motor mecánico de esta ciudad, comprobándose por el mencionado Capitán del Cuerpo de Ingenieros las características de cada uno.

El miércoles por la tarde, después de terminar el objeto de su viaje a esta, el Sr. Planas se dirigió a Deyá y Valldemosa, donde debía proceder a la revisión de los autos y camiones de dichos pueblos.

Por el señor Presidente del Esperantista Grupo «Sollerico» y estimado colaborador nuestro D. Miguel Arbona Oliver, hemos sido obsequiados con un ejemplar de *Kongreslibro* que aquella entidad editó con motivo del Congreso Esperantista que acaba de tener lugar en esta ciudad.

Forma un tomo en 8.º de 104 páginas, 32 de ellas en papel couché, con profusión de grabados, y contiene abundantes datos históricos, geográficos y descriptivos de nuestro valle y del citado Congreso.

Dicho libro ha sido repartido entre los Congresistas y asociados.

Agradecemos al Sr. Arbona su delicado obsequio.

El grupo esperantista local acaba de abrir la matrícula para un nuevo curso gratuito de Esperanto, cuyas clases tendrán lugar los lunes y jueves de cada semana, de 9 a 10 de la noche, en el local social (Defensora Sollerense).

Es de esperar que la animación producida por el reciente congreso será motivo para que un crecido número de personas amantes del saber aprovechen este curso para aprender el idioma internacional auxiliar, y que dichas clases se verán por tal motivo muy concurridas.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Binisalem—Jorge Catela.

Cartagena—Guillermo Colom padre Bartolomé.

El martes de la presente semana, día 7 del actual, y ante el notario D. Jaime Domenge, fueron abiertos en las oficinas del «Ferrocarril de Sóller» los pliegos presentados al concurso para la electrificación del Ferrocarril.

Presidió el acto el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos Delegado por el Consejo Superior Ferroviario, D. Patricio Morales, asistiendo también al mismo el de la Compañía, D. Juan Frontera, los miembros de la Junta Directiva y el Director Gerente, Sr. Estades.

Se presentaron once casas, cinco de ellas a los cuatro concursos publicados y las demás a algunos solamente.

Fueron declaradas dos casas fuera de concurso, por falta de requisitos.

Como todos los concursantes presentan diferentes proposiciones de material, el Ingeniero de la Compañía, Sr. Frontera, hará un estudio técnico que presentará luego a la aprobación de la Compañía, la que, a su vez, lo elevará al Consejo Ferroviario para la aprobación del presupuesto del pliego que contenga mejores proposiciones.

Hemos tenido ocasión de poder admirar un artístico y monumental candelabro de hierro forjado que ha sido confeccionado en esta ciudad, en el taller de herrería de los señores Hijos de Bauzá Hermanos, con destino al camarín de la Virgen de Lluch.

Se trata de un excelente trabajo, de estilo barroco, que ha merecido generales elogios de cuantos han tenido ocasión de verlo, y que honra en gran manera el taller en que ha sido confeccionado.

Con tal motivo enviamos a los inteligentes industriales nuestros apreciados amigos D. José Bauzá Llull y D. Damián Bauzá Pizá, dueños de los mencionados talleres, cordial felicitación.

Hoy se halla a la carga, en Barcelona, el vapor «*María Mercedes*». Como dijimos, mañana, domingo, este buque efectuará el primer viaje de turismo de la actual temporada, saliendo a las seis de la mañana con rumbo a San Feliu de Guixols y regresando por la noche. Luego emprenderá viaje para Sóller, a cuyo puerto llegará el lunes por la mañana.

La primera salida del «*María Mercedes*» para Barcelona será el viernes, día 25, por la noche.

Según noticias, ha presentado la dimisión del cargo de presidente de la Representación local del «Tiro Nacional», por razones de orden interior, D. Guillermo Castañer Deyá. Los demás miembros de la Directiva en su casi totalidad también han dimitido por solidaridad con su Presidente.

Para solventar este conflicto existente en el seno de la mencionada entidad, ha sido convocada para mañana Junta General extraordinaria, a las dos de la tarde.

Por exceso de original de actualidad nos vemos precisados a retirar de la presente edición algunas de las secciones habituales, como son la «*Página literaria*» y algunos artículos que teníamos compuestos. Todo lo insertaremos, Dios mediante, en nuestro próximo número.

Debido al mal estado del mar no pudo efectuarse el domingo último la primera de las sueltas de entreno y que habíamos anunciado acordadas por la sociedad «*Colombófila Sollerense*». Dicha suelta tuvo que tener lugar el martes, día 7, y debido a no haber sido completamente satisfactorio aun el estado del mar en el citado día fueron bastante importantes las pérdidas sufridas.

Mañana créese será efectuada la segunda suelta de entreno, soltándose las palomas en alta mar y a 45 millas de nuestro puerto, en dirección a Valencia. Deseamos se obtenga en éste viaje mejor suerte que en el primero.

El martes de esta semana, a las doce, entró en el puerto de esta ciudad el pailebot *Maura* de la «*Naviera Mallorquina*» el cual había salido de Barcelona el día anterior a las doce de la noche.

En dicho barco y en calidad de turistas llegaron, el señor Vizconde de Forgas, señor Marqués de Rebalso, don Ricardo Conde, don Luis Janer, don Pedro Casas Abarca, don Leopoldo Maufredi, don Francisco Salamanca, don Fernando Fuster Fabra y don Pedro Garau.

La partida del puerto de Barcelona fué a las 12 noche después de cenar en el Círculo del Liceo, con el Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera, Presidente del Consejo, que en dicho acto entregó el nombramiento y llave de gentil hombre de S. M., al señor Janer.

A la cena asistieron también, los generales señores Barrera y Milans del Bosch. Visitaron el «*Torrent de Pareis*» y admiraron las principales bellezas que atesora la costa norte de Mallorca.

El viaje fué bastante ameno mostrándose los indicados señores muy satisfechos.

En el puerto de esta ciudad pasaron a recibirlos el señor don Manuel Salas y don Damián Ramis, director de la «*Naviera Mallorquina*» dejando a los turistas en «*La Alquería*» predio de las cercanías de Buñola, donde se han hospedado.

Deseamos a los mencionados señores que su estancia en Mallorca les sea grata.

A las lluvias caídas en esta comarca, según informamos ya a nuestros lectores en nuestra crónica anterior, ha seguido una serie de días espléndidos, verdaderamente primaverales, que continúa todavía con el de hoy. Todos ellos lo han sido tanto por lo que se refiere al estado atmosférico como a la temperatura reinante, uno y otra muy propios de la estación que el próximo día 22 va a terminar.

Y lo decimos así porque precisamente por lo avanzado ya de ésta el clima es más cálido que templado, como parece que en plena primavera debiera ser. Siéntese más bien calor, a veces molesto, que ha obligado, aún a las personas más friolentas, a aligerar de ropa su indumento y la cama en que duermen.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para pasar breve temporada de descanso al lado de los suyos, aquí residentes, han llegado estos días el conocido comerciante establecido en La Reole, D. Bartolomé Casanovas y su agraciada hija Srta. Margarita.

También después de los exámenes días pasados verificados en el Colegio de los PP. Jesuitas de Valencia, han venido a esta ciudad algunos de los jóvenes alumnos del mencionado colegio, para pasar al lado de sus familiares respectivos las vacaciones veraniegas.

Dámosles a todos la bienvenida.

SALIDAS

Para Belfort salió el sábado de la anterior semana nuestro apreciable amigo don Miguel Arbona, comerciante que ha tenido durante largos años su residencia e importantes negocios en la mencionada población.

Deseamos haya tenido un viaje feliz y regrese pronto a esta ciudad.

NECROLÓGICA

A larga y penosísima dolencia sucumbió ayer el conocido comerciante D. Francisco Coll Miquel, quien, después de muchos años de ímproba labor al frente de su importante casa de Bourg, habíase retirado a este su pueblo natal para pasar con su esposa y demás allegados los días de su vejez en apacible calma, que vino a turbar desgraciadamente la cruel enfermedad que le ha llevado al sepulcro.

La noticia de la muerte del Sr. Coll cundió rápidamente por la población y fué por sus numerosas amistades, y por la generalidad del vecindario, muy sentida. Lo será igualmente, con seguridad, por la colonia mallorquina y española de Bourg al llegar a la populosa ciudad francesa la infausta nueva, porque también en ella conservaba el finado antiguas y muy extensas relaciones y gozaba entre los que le conocieron y trataron de verdadero aprecio.

A los 66 años de su existencia ha traspasado el alma del Sr. Coll los umbrales de la eternidad, confortada con los Santos Sacramentos de nuestra religión sacrosanta, sin que hayan sido bastantes para librarlo del terrible guadañazo de la Muerte los oportunos auxilios de la ciencia, ni la solicitud con que fué atendido por la amante esposa y solícitos hijos, ni la constancia y buenas disposiciones con que se prestó siempre el paciente a la aplicación de los remedios en sus grandes anhelos de curación.

De las simpatías de que gozaba éste y gozan los suyos, es buena prueba el gran número de personas que han desfilaro por la casa mortuoria desde el momento de la defunción para acompañar a los apenados deudos en su dolor; y con seguridad se repetirán las expresadas demostraciones de aprecio esta noche, en el acto del rezó del rosario y conducción del cadáver a la última morada, y pasado mañana con motivo del funeral que ha de celebrarse en sufragio del alma del difunto.

Descansen en paz ésta y reciban los afligidos esposa, D.^a Margarita Trias, e hijos, nuestros apreciados amigos D. Bartolomé y D. José, junto con los demás allegados que con ellos lloran la irreparable pérdida del ser querido—para quienes pedimos también a Dios resignación y consuelo—la expresión de nuestro profundo pesar.

Vida Religiosa

En la iglesia del Hospital se celebró en la festividad de Pentecostés la antigua oración de Cuarenta-Horas dedicada a la Preciosa Sangre del Salvador. Dió principio el domingo, continuó el lunes y terminó el martes por la noche, siendo todas las funciones que constituyeron esta solemnidad en extremo lucidas. Estuvieron sumamente concurridas, en especial las que tuvieron lugar en los tres días al anochecer.

El domingo, antes de la misa mayor, efectuóse la anunciada bendición de una artística custodia y de una hermosa capa pluvial, donativo, la primera, de los señores D. Mateo Colom Puig y D. Amador Canals Pizá, como administradores de la mandapía de D.^a Antonia Mayol Sastre. La capa ha sido costeada con el producto de las limosnas de los fieles en los cepillos y colectas verificadas en dicho templo. Verificó la bendición el Rdo. D. José Pastor, vicario.

Los sermones, en el oficio del domingo y en el ejercicio del lunes por la noche, estuvieron a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons, y el de la función nocturna del domingo lo estuvo el del Rector de aquella iglesia, Rdo. D. Miguel Rosselló. El último día no hubo sermón, pero se cantó con mucho ajuste por un coro de señoritas y la escolanía, con acompañamiento de armonium, el trisagio, en mallorquín, en el que tomó parte activa y con gran entusiasmo el público en masa. Fué ésta, en verdad, una función solemne de las que desea y aconseja S. S. Pío XI, y como deberían ser todas las demás. Terminó la autedicha solemnidad con el canto del *Te-Deum* y reserva de S. D. M., que efectuó el Vicario Rdo. D. Ramón Colom.

En la Parroquia se dió principio el lunes a unos Ejercicios Espirituales para la asociación de Madres Cristianas, en preparación de la fiesta de su excelsa Patrona, Ntra. Sra. de los Dolores, que ha de celebrarse mañana. Dirígelos el Rdo. P. Payerras, de los SS. CC., y asiste a ellos numerosa concurrencia de asociadas. Han continuado en todos los días de la presente semana y terminarán mañana en la función de la tarde.

Dicennos a última hora que en la noche del próximo sábado, día 18, al domingo, día 19; la Sección de Adoradores Nocturnos establecida en esta ciudad celebrará la Vigilia General del *Corpus*, a la que es obligatoria la asistencia de todos los Adoradores activos, y para la que se invita a los Adoradores honorarios desde estas columnas.

A las diez y media de la noche del referido sábado se efectuará la salida de la Guardia, y la misa empezará a las tres y cuarto de la madrugada del domingo.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con las funciones que se celebraron el sábado y domingo últimos en este teatro dió fin a la temporada de cine de 1926-27. Se proyectaron notables películas entre las que sobresalió la titulada *Con la espada al cinto*, por Marta Mashfield.

Las funciones, que fueron dedicadas al Congreso Esperantista, se vieron regularmente concurridas.

TEATRO VICTORIA

También en este salón proyectóse un buen programa en las funciones del domingo último que resultó muy del agrado de los asiduos concurrentes. Lo formaban las series *El terror de los viles*, que terminó y la nueva *Cuento de pescadores*, que mereció muchas alabanzas de los que la vieron.

El jueves proyectóse la segunda jornada de *Cuento de pescadores*, junto con la película *¡Quién no supiera escribir!*, que formaron un excelente programa.

.

Esta noche tendrá lugar en este teatro la inauguración de la Temporada de Verano, empezándose las funciones al aire libre en el espléndido patio que posee aquel.

Esta temporada que empieza promete ser brillantísima a juzgar por la selección de grandes films que se tienen contratados para exhibir en la misma. La película *El soldado desconocido* escogida para empezar, es una de las mejores que circulan por el mercado como la acreditó el éxito enorme que obtuvo domingo último en Palma en que toda la ciudad desfiló por el Teatro Balear para presenciarla.

Es un drama admirablemente presentado que sobre un argumento por demás emocionante tiene ocasión de presentar una serie de escenas de la Guerra europea con una fidelidad y un realismo inigualado. Está interpretada por la famosa artista Margarita de la Motte y Henry B. Walthall a quien secundan Charles Emmett Mack el auténtico soldado, y Ethel Wales. Pertenece a los Selecciones «Pro-Dis-Co» de la que tiene la exclusiva en España la casa «Julio César».

Mañana también será proyectada en las dos funciones de costumbre: por la tarde, a las cuatro, en el Teatro y por la noche a las nueve y cuarto al aire libre.

Para proyectar inmediatamente han sido contratadas junto con *El castigo del cielo o Sodoma y Gomorra* y *Juana de Arco* las películas mallorquinas *La bala siniestra* y *El secreto de la Pedriza* cuyas proyecciones serán otros tantos acontecimientos.

Crónica Espportiva

FUTBOL

Una victòria sens transcendència

Sóller F. B. 5
Galatea 0

Fou un partit, com ja esperàvem, sense pena ni glòria, que just serví per demostrar al primer temps la migradíssima eficiència de la davantera local, que dominant moltíssim no trobà ocasió de fer ni un gol.

Creïm que, per fer això, no val la pena tenir-hi tres elements externs. Al segon temps, quan els mariners del *Galatea* estaven completament esgotats, i el seu porter començà a fer badades inverosímils hi hagué ocasió d'anar acumulant gols al score.

Arbitrava N' Alfonso Castanyer, qui cumplí a satisfacció de tothom, per bé que la correcció amb que jugaren els dos bàndols facilità bastant l'arbitratge. Demostrà tenir molt bon criteri en diferents faltes i off-sides.

El *Sóller* se presentà en la següent forma: Vallés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Arnau, Tomàs—Castro, Carrasco, Frontera, Mora, Arcas.

En Vallés no tocà pilota més que a tot estirar cinc o sis vegades en tot lo capvespre, i en ocasions de poc compromís. Així és que ningú pogué fer se càrrec de la seva forma actual.

El porter del *Galatea* durant tot el primer temps i en algunes parades del segon demostrà tenir pasta de vertader *as*, però en altres ocasions del segon temps feu canviar totalment la bona impressió que d'ell ens formàvem.

El primer gol l'obtingué En Mora d'un xut ras i creuat en que el porter sortí en fals per aturar-lo. S'anaren repartint els altres En Frontera i En Mora en altres tantes desgraciades intervencions del porter galatec. L'únic gol ben fet i vistós fou el darrer que rematà En Carrasco en una esplèndida arrancada personal.

El *Sóller* perdonà an els del *Galatea* dos penaltys, un a cada temps, i els del *Galatea* en perdonaren un.

Els millors del *Galatea* ens semblaren el defensa esquerra que és vertaderament un bon jugador, el mig dret i l'extrem dret. Lo altre fluixejà bastant, donant lloc a un domini intensíssim del *Sóller*, que tengué una línia mitja consistent i robusta. El millor del *Sóller* fou N' Ensenyat, qui repetí la formidable actuació del partit quantre el *Baleares*.

Per demà, l'Alaró

Demà, dia 12, tindrèm altra vegada per hostes els jugadors del primer equip de l'*Alaró*, tan conegut a Sóller per haver-hi jugat els nostres equips representatius nombroses vegades amb resultat vari. El

darrer partit evidencià una manifesta superioritat a favor del *Sóller*. Ara però l'*Alaró* ha renovat bastant l'equip, confiant molt en la seva actual formació, que els ha valgut excel·lents resultats amb equips de categoria, entre ells el *Baleares*.

Per això esperam veure una bona exhibició de joc per part dels dos equips en el partit que es jugarà demà a Sóller, havent-se'n de jugar l'altre diumenge un altre a Alaró, on no ha jugat mai encara el *Sóller*. Els nostres presentaran una nova formació en la que, si va a dir ver, no confiam gaire més que en la darrera per bé que voldríem que anàs bé. Serà: Vallés—Ametller, Ensenyat—Mora, Arnau, Tomàs—Puig, Carrasco, Vidal, Frontera, Castro.

BOXA

La primera vetlada de Boxa a Sóller

Diumenge vespre, a les nou i quart, en el camp de la *Sociedad Deportiva Sollerense* se celebrà una vetlada de boxa, a la que assistí una concurrència vertaderament extraordinària, que haurà fet obrir l'ull als organitzadors, ja que, si la cosa segueix així, la S. D. S. a l' instant podrà ésser una sucursal de Xauxa, i bona falta que li fa. Si l'èxit econòmic fou ben satisfactori l'èxit esportiu també ho fou aiximateix, ja que alguns dels combats pogueren fer veure als espectadors algunes de les moltes coses bones que té la boxa, que per qualque cosa és l'esport que avui en dia arreu del món arreplega en torn seu un més gran nombre d'aficionats i de públic, i on les primeres estrelles (Dempsey, Tunney, Uzcúidum) baten el record dels guanyats més fabulosos dels esportius.

La concurrència no baixava de les vuit centes persones, que, per la població actual de Sóller, és una xifra. Val a dir que aquesta vetlada, per prendre hi part alguns coneguts elements locals, havia despertat una expectació creixent, i un gran interès que no es veié defraudat.

La organització, encara que susceptible de millora, fou completament satisfactòria, molt millor de lo que per Mallorca s'estila, inclús en combats de molta més importància. Hi ha molta diferència del simulacre de ring on a la plaça de braus de Palma Young Clione, un dels millors plomes d'Espanya i d'Europa passà per la pedra a N' Alvarez i on En Young Martí nokautà en tres rounds al nostre conegut *Titoy*, an el ring magnífic que s'instal·là a la part de preferència del camp de futbol de la S. D. S., fort, segur i d'impecable construcció.

La il·luminació podia ésser millorada i augmentada, creïm que una altra vegada se cuidarà més aquest detall. Per ésser la primera vegada tot no podia anar millor, i molts de forasters que hi eren, trobaven que n'hi havia ja ben de demés per un debut de boxadors i organitzadors.

Per això els felicitem ja d'abans cumplidament.

Young Fox — Rodin

El primer combat fou entre el pes gall local debutant *Young Fox* i el ploma ciutadà *Rodin*, que sortí en substitució d'En *Taylor* que no estava disponible. Això feu el combat desagradable i poc interessant, ja que En *Young Fox* qui posseeix una elegant i eficaç escola d'esgrima no hu demostrà gens, boxejant sempre desconfiat i poc segur de si, cosa natural tractant-se d'un debut, i més en aquest cas en que el seu adversari l'avantatjava molt en envergadura i en pes, ja que la diferència era ben bé de 10 kilos.

El primer round fou favorable a *Rodin* encara que per escassa diferència, en canvi en el segon En *Young Fox* millorà col·locant alguns cops ben precisos, decantant-se la ventatja en aquest round a favor seu, però en el tercer donà mostres d'un esgotament massa prematur, aprofitant-se *Rodin* per castigar-lo a la cara, projectant-lo a les cordes d'un croxet de dreta bastant confús. *Young Fox*, molt cansat es deixà caure damunt el ring i obeint als seus segons que l'aconsellaren de no aixecar-se, encara que el round estava per acabar, es deixà contar fins a l'*out*, aixecant-se tot seguit per felicitar al seu adversari.

Titoy — Kid Ramis

En *Titoy*, un excel·lent pes mosca, hagué de lluitar amb molta desventatja de pes, ja que el seu contrincant, més alt i resistent, li duia de ventatja, ben bé 10 kilos.

Fou el combat més interessant del vespre, en que fins a mitjan combat la ventatja fou a favor d'En *Titoy*, qui mostrà una escola excel·lent i molta combativitat. Però de mig combat per avall la superior condició física del seu contrincant s'imposà, com era d'esperar, i sobre tot durant els rounds 8 i 9 anà acumulant punts, de manera que justificà prou la decisió dels jutges, adjudicant la victòria a *Kid Ramis*, per punts i per ben escassa diferència.

En proclamar-se la decisió, *Titoy* demanà la revenja al seu contrincant, que probablement serà acceptada per aquest, i donarà lloc a un altre bell combat de boxa.

Paul Mora—Bernat (6 rounds)

Quedà vencedor Paul Mora qui demostrà neta superioritat damunt el seu contrari, que sempre procurà evitar el combat en guàrdia tancadíssima i fent-se perseguir pels reconcs del ring.

El combat, en aquestes condicions, no podia resultar mai lo disputat i bell que tot-hom esperava, i passaren els sis rounds sense entusiasmar ni un moment a ningú. Coneixem la excel·lent classe d'En Paul Mora, però per apreciar la bé és necessari enfrontar-lo a un adversari dispost a batre's i a disputar-li vertaderament la victòria, lo qual no feu En Bernat sinó una mica en el darrer round.

Al final del combat En *Titoy* reptà en Paul Mora, i aquest recullí i acceptà el repte. Segons rumors, aquest combat se celebrarà a Sóller, la primera quinzena de Julio, i donarà lloc a una bona actuació de dos boxadors i gualment combatius i científics, i si bé En Mora avantatja al seu contrincant en pes, aquest en canvi es presenta millor entrenat i amb més costum del ring per les seves contínues actuacions davant adversaris de categoria.

Vicente de Mas—Alf Artal

Fou lo que es diu un *combate relámpago*, però que bastà per donar plena idea de la alta classe i formidable punch que manetja a l'esquerra el boxador local, Alf Artal, qui amb el primer cop, un swing d'esquerra a l'ull ja deixà groggy al seu fornit adversari qui es baté ja tot duna a la defensiva fent el caragol al voltant del ring, i ni així s'alliberà d'anar a terra per tres vegades, contant-li a la segona vegada fins a sis, i salvant-lo el gong a la tercera.

El segon round ja es vejà que havia d'esser el final. En Mas, fet un *ecce homo*, s'arrufava pels reconcs, sense que l'perseguis gaire el seu adversari qui a la fi l'envià a terra, però enconat nou, sonà el gong, i els segons d'En Mas tiraren l'esponja. Lo hò és que encara En Mas retà el vencedor, pel mes que ve! No importa ésser molt profetes per pronosticar que no guanyarà per àrnica.

TENNIS

En Puig finalista en simples

i en dobles

Ha seguit jugant-se al R. Mallorca Lawn Tennis Club el concurs campionat de Mallorca, de que donarem notícia anteriorment, i que per nosaltres té interès, inclús pels no aficionats al bell i mascle esport del Tennis, pel lluit paper que hi ve fent En Josep Puig, l'excel·lent futbolista i tennisman, indiscutiblement el més notable dels deportistes locals.

Com dèlem aleshores, havia arribat En Puig a la semifinal de simples, que guanyà brillantment el dia 3 del corrent a l'altre finalista, Martínez Sagi per 6-3, 6-4.

També arribà a les semifinals dobles, jugant de parella amb En Ramis, i el dia abans, dia 2, guanyaren la semifinal a Martínez Sagi-Esteva per 6-2, 6-3.

Queda doncs la parella Puig-Ramis qualificada per disputar la final de dobles a l'altre parella finalista Alomar-Calafell. Aquest match ha de jugar-se el pròxim dimarts, dia 14. Hi ha gran interès per veure aquest partit, sobretot per l'actuació que pugui fer el nostre compatriota, el joc del qual, actualment en plena forma, és objecte entre els aficionats ciutadans al Tennis de molts i favorables comentaris.

En la final de simples, (homes), disputada el dia 8, en que es trobaren En Puig i En P. Barbarin, actual Campió de Balears, detentant el títol desde fa uns sis anys, guanyà aquest darrer per 7-5, 5-7, 6-2, lo que revela un encontre asprament disputat, en que al final la experiència del campió s'imposà a la fogositat i a l'ardor del nostre defensor. La premsa de Ciutat, comentant aquest interessant encontre, encara que es deixa el resultat tècnic en el tinter, alaba molt l'actuació d'En Puig en el qual veu una primera figura que encara pot brillar molt més en futures competicions. Enhora bona, i a quedar bé dimarts en la final de dobles.

I ara que ve bé. Per què no participa també en aquests concursos En Guillem Colom Casasnovas? Per què la Junta de Tennis de la S. D. S. no es preocupa de formar una bona representació local que ens deixi en bon lloc davant tot Mallorca, ja que hi ha sobrats elements per fer lluir la dita Secció?

REFLY II.

TEMAS FEMENINOS

LA HORA

Las mujeres están en este momento hondamente admiradas de sí mismas. Y aún es más profunda su sorpresa que su admiración. En verdad, no les faltan motivos ni para una ni para otra... Hay potentes razones para que las mujeres no salgan de su asombro. Y aún para que, entre satisfechas y recelosas, no sepan todavía si desconfiar o agradecer.

¿Quién podrá negar que hubo en el mundo un largo período de sufrimiento, de vejación para las mujeres? Y no precisamente en los tiempos viejos, en que su papel en la vida se halló bien definido, y su esfera de acción siguió cauces naturales y nobles de los que acaso jamás debió salir, sino más tarde, en los dolorosos años de transición, en los mezquinos siglos últimos. El dolor de ser mujer estalló en mal rencor un día. El continuado descontento de las mujeres dió a la vida un gesto hosco amargo y pesimista.— Mas no es leal en tiempo de beneficios recordar agravios.—Quede dicho tan sólo que de aquel dolor y de aquella amargura, y de aquella hosquedad, nació la tendencia social denominada «feminismo», equivalente exacto en nuestra época y nuestra civilización occidentales, de aquella alta torre, a la que, como supremo consuelo a un cúmulo de dolores morales y físicos, se permitía subir a las mujeres chinas, para allí gritar, desesperarse clamar contra el destino y contra sí mismas... sin que nadie, nunca, las escuchara.

Modernamente, la apremiante y dura necesidad del trabajo, la lucha por la vida material, imperativo superior a todo prejuicio, a toda idea feminista o antifeminista, el entrevisto ideal, aún lejano y difícil, de la cultura—arma de batalla, bálsamo de consuelo—, exasperaron más y más aquel dolor de ser mujer. Desde la alta torre del feminismo las mujeres enronquecieron chillando, insultando, exigiendo. Las voces eran tantas y tan estridentes que no dejaban distinguir las palabras. El rencor ofuscaba las ideas. La amargura subió del corazón a las manos, a los labios, a los ojos. Se rompieron faros, se destrozaron obras de arte, se proclamaron, siempre en el mismo tono agresivo y discordante, las más absurdas teorías. Se dió la rara paradoja de que, las que a sí mismas se llamaban feministas, en vez de querer más y más afirmarse en virtudes y modalidades femeninas, abominaron de ellas hasta el punto de desdeñar y deformar el precioso tesoro de toda mujer, desde que el mundo es mundo: la belleza... Y los hombres, las gentes, sonreían irónica o piadosamente. Y se encogían de hombros.

Y he aquí que, de repente, cambia el panorama por completo. Abrense de par en par a las mujeres las puertas de despachos y oficinas. No se les niega el derecho a ningún trabajo decoroso. En Academias, Institutos y Universidades las muchachas de hoy encuentran, al alcance de la mano, cultura y respeto. De empleadas van, las que lo merecen,

PARA ELLAS...

convirtiéndose en jefes. Un sueldo de mil pesetas mensuales empieza ya a no ser un sueño de las Mil y Una Noches para mujer que posea capacidad, laboriosidad e iniciativa. En letras y en artes triunfa un buen puñado de claras mujeres. Las profesiones liberales, ¡por tan largo tiempo vanamente anheladas!, dejan sus puertas entreabiertas para que cedan al empuje suave de las que quieren y pueden adentrarse por ellas. En Bibliotecas y Ateneos la presencia de las mujeres es ya cosa tan corriente y natural como la del hombre. Y todo está rápida, casi velozmente.

Pero aún hay más. En agosto del año pasado un grupo de mujeres de buena voluntad, de damas cristianas, honorables y cultas, constituyó en Barcelona el Comité Femenino de Mejoras Sociales. No perdieron el tiempo las damas que lo integran en vanas alharacas. No echaron sus nombres a vuelo de campanas, y desdeñando, por inútil, lo externo, ni aún, domicilio social instalaron. Como la escuela de la maestra chilena, su casa fué toda de espíritu. Imprimieron unos breves folletos solicitando la reforma de siete puntos concretos del Código que a la dignidad o a la conveniencia de la mujer menoscaban, y los elevaron a los Poderes públicos. Y aguardaron, seguras de que les sería precisa franciscana... o femenina paciencia en el aguardar.

No fué así. Muy poco tiempo después se recibieron noticias directas y exactas de que don Juan Lacierva, en su Revisión de Códigos, tenía muy en cuenta las justas demandas del «Comité Femenino de Mejoras Sociales», de Barcelona. En el mes de diciembre último las señoras del Lyceum Club, de Madrid, hicieron por su cuenta petición análoga, algo amplificada. El insigne jurista don Angel Ossorio y Gallardo, en sus últimas conferencias pronunciadas en nuestra ciudad, apoyó el punto de vista de las mujeres, y declaró necesaria y justa la reforma del Código que ellas solicitan. Hacia la misma época ensayistas ilustres publicaron numerosos artículos de simpatía hacia el movimiento cultural y social femenino. Recordemos entre los mejores «La Musa y el Ama de Gobierno», de *Andrenio*, y «El Verdadero Feminismo», de José Escofet.

Con todo esto, las mujeres no salen de su asombro. Y dicen que ello es debido a que, al fin, ha llegado «la hora de la mujer».

**

Ello es debido a que, al fin, las mujeres han descendido de la alta torre del feminismo agresivo, y, dejando a un lado exigencias, insultos, teorías absurdas y paradojas disolventes, han venido a mezclarse con la multitud, a vivir vida humana, tomando parte en la lucha, no en úni-

co provecho de su egoístas intereses, sino conjuntamente con los hombres, en defensa de los de la humanidad. «La mujer es toda mujer—dice el más griego de los prosistas franceses—, desde los cabellos hasta la punta de los pies; mas por el hambre, por la sed, por las quemaduras del calor y del frío, por todas las necesidades y todos los dolores, por todas las miserias que lo mismo que el hombre padece, es semejante al hombre, y su igual.» Tan absurda es, por tanto, la vida de la mujer que limita su horizonte y ciñe su actividad a espumar el puchero y zúrcir los calcetines, como la de aquella que sólo ve el mundo, ¡este vasto mundo de los hombres y de las mujeres!, a través de la intransigente visera feminista. Una y otra se empequeñecen lo mismo, pues que igualmente eliminan de sus vidas los grandes asuntos humanos, que tanto como al hombre les interesan: el arte, el trabajo, la religión, la justicia social, la naturaleza.

Además... Estas mujercitas que creen hoy sonada su hora, han substituído exigencia por merecimiento. Antes de pedir... han dado. Así en la pasada guerra su abnegación, así en oficinas y despachos su trabajo, su puntualidad, su eficacia, así en Institutos y Universidades su inteligencia, y en artes y letras y carreras liberales su fino talento. Y aún más. Están poniendo en la vida de todos la nota femenina, tierna, maternal, que en el mundo de los hombres solos faltaba. Ateniéndonos únicamente a entidades femeninas ya citadas, bástenos recordar las «Casas de los Niños» que está levantado el «Lyceum Club», de Madrid, y la reforma de las Inclusas y Casas de Maternidad de la que el «Comité Femenino de Mejoras Sociales», de Barcelona, se ocupa activa y enérgicamente.

¡Dar! Sólo una deformación espiritual inconcebible podría lograr que las mujeres olvidaran que esta es su más excelsa prerrogativa. ¡Dar! ¡El poeta Amado Nervo ha dicho que, cuando alguien nos pide, en lugar de enojarnos, debiéramos caer de rodillas y decir, en oración ferviente: «¡Gracias porque puedo dar, Padre mío! ¡Nunca más pasará por mi semblante la sombra de una impaciencia!»

MARÍA LUZ MORALES.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL
Doctor MARDENEducadoras de la voluntad
Librería de J. Marqués ArbonaUse Vd. siempre el
JABON SOLLER

UNA LECCION DE LAWN TENNIS

Hablando de un modo general, he observado durante mis años de instructor que la mayoría de las faltas que de ordinario cometen los principiantes en el deporte del tennis son aquellas que tienen su origen en la relativa facilidad con que el juego se presenta en un principio y en el éxito más o menos inmediato con que el jugador ve o cree ver coronados sus esfuerzos. El instinto, guía primero y principal del principiante, lleva a éste a golpear la pelota por medio de un rápido y corto golpe de antebrazo, en vez de usar el movimiento de hombro que debe emplearse casi en cada lanzamiento. El principiante suele caer también en la horrible falta de coger la raqueta con excesiva e innecesaria fuerza; esto le obliga a dar siempre golpes cortos, impidiéndole acertar con el golpe perfecto, ligero, casi alado, que envíe la pelota lejos de su cuerpo; agarrota sus movimientos y hace que su brazo quede completamente caído en el momento del golpe, lo cual quita en todos los casos rapidez y elegancia.

A este respecto, debe recordarse siempre el último consejo de A. F. Wilding a los principiantes: «Evita siempre la proximidad de la pelota. En todo caso, vale más errar el golpe por hallarse demasiado lejos de ella que por tenerla demasiado cerca.» A causa también de este defecto, el principiante no pone todo su peso en la jugada, lo cual quita a ésta considerable fuerza.

En el noventa y nueve por ciento de los casos el jugador inexperto se prepara a recibir la pelota con ambos pies completamente juntos y el cuerpo mirando frente por frente a la red. La primera de estas faltas le ocasiona la pérdida del equilibrio en cuanto le es preciso echar la raqueta hacia atrás; la segunda le impide aprovechar la ventaja de su propio peso al golpear la pelota.

Al contacto de ésta con la raqueta y por la ley del retroceso, después del choque el cuerpo se inclina invariablemente hacia atrás, esto es, en dirección inversa al proyectil lanzado. No estando separados los pies no hay medio de conservar el equilibrio. Además, cuando al contacto de la raqueta con la pelota el cuerpo se inclina hacia atrás, la fuerza que debía comunicarse al golpe se desperdicia en el inútil movimiento de retroceso.

El golpe directo o *drive* del principiante es, por regla general, un golpe nervioso dado con excesiva fuerza y a la velocidad del rayo, con los pies completamente juntos y el cuerpo inclinándose en cuanto la pelota ha sido lanzada. Este modo de jugar lleva en sí todas las faltas que un jugador inexperto puede cometer. Las consecuencias son tan varias como inesperadas lo mismo puede la pelota de tal modo golpeada ir a parar a muchos metros de distancia pasando por encima de la red, que encontrarse inesperadamente dentro de ella.

A. E. BEAMISH.

(Concluirá)

EN LA ANTIGUA CASA

Restaurant d'es Replà

de Palma que ha sido adquirida recientemente por
D. CAYETANO POMAR
se han efectuado grandes mejoras, reuniendo ahora todas las comodidades de confort moderno :: Servicio completamente nuevo.

El nuevo propietario ofrece a los antiguos parroquianos y al público en general su establecimiento en el cual serán servidos con prontitud y esmero.

¡Gran acontecimiento!

La «COMPANÍA SINGER» organiza en esta localidad un curso de costura y bordado a máquina, COMPLETAMENTE GRATUITO, dirigido por competente Profesora, durante los días 6 al 21 Junio 1927.

Para inscribirse, vean al Representante „SINGER“ en esta población.

AUTOMOVILES DONNET - ZEDEL

El coche que sube - El coche que trepa - El coche para el que no existen las cuestas

El coche ideal para subir el Coll de Sóller

TIPOS 7-10 Y 10-12 HP.

Todos los modelos van confortablemente carrozados y equipados con frenos en las cuatro ruedas, alumbrado y arranque eléctricos, ballestas enteras, batería de 12 voltios, neumáticos Confort, reloj, cuenta kilómetros, oleómetro, claxon eléctrico de ruta y de población, quinta rueda, etc.

En esta Agencia encuentran nuestros clientes Stock de piezas de recambio para todos los modelos.

Taller de reparaciones -- Limpieza y custodia de coches

Agente exclusivo para Baleares

José M.^a Bauzá de Mirabó

José Anselmo Clavé, 22 (Antigua Plaza de San Antonio) - Teléfono, 188

PALMA DE MALLORCA

COLABORACIÓN

EL DEPORTE VICTIMA DE LA INCULTURA

Apartado por completo de toda actividad deportista desde hace ya cerca de seis semanas, la lectura del artículo titulado *Cal netejar l' Esport*, publicado por este mismo semanario el sábado último, me obliga a salir del retraimiento forzoso a que me tiene sometido mi delicada salud.

A la sombra buena y hospitalaria de frondoso bosque he leído y meditado las líneas de «J. Bona-Ventura». De momento, en mi primera impresión me han parecido sinceras; después, al final, algo injustas. Bien escritas y medidas. Me han dejado casi la seguridad de que detrás del anónimo se esconde una persona de buena voluntad, desilusionada por lo que hace al deporte. Esa desilusión que yo creo en él, tal vez le haya obligado a escribirlas. Lo comprendo y se explica después de todas las peripecias a que ha sido sometido nuestro equipo local, fuera de Sóller.

El deporte es hoy día un tema de actualidad. En España crece de cada día. Pesa en la vida activa de nuestro pueblo. Este progreso y esta extensión, nos halaga y nos entristece al mismo tiempo. ¿Está el pueblo preparado para recibirlo y practicarlo? Ya sabemos que al deporte no le faltan acérrimos defensores y mortales enemigos. Como todas las cosas nuevas. Ciertos intereses lesionados, cierta educación débil, cierta incultura, todo forma bloque contra él. Se llena mucho papel en alabarle y combatirlo. Quizás el mutismo a que está hoy obligada la prensa favorece estas polémicas. ¡Que diantre! De algo se ha de escribir. El autor del artículo que nos ocupa ha querido, sin duda, seguir la corriente, llevando a la tribuna de este semanario el tema de actualidad.

Artículos como el de «J. Bona-Ventura» hemos leído ya muchos. Y casi todos los que los han escrito han apelado a los mismos procedimientos. Comprendemos que los motivos que guían a estos colaboradores espontáneos son los mismos.

Leemos en ellos a menudo: «Los deportes tienen algo bueno, pero tienen muchas cosas malas».

Cada incidente habido en tal o cual campo avivan estas teorías y estos ataques, y volvemos a leer: «Hay que acabar con la brutalidad, la incultura, y la pasión malsana de los campos de deportes. Ese deporte es una plaga. Esto no puede seguir así. El partidismo de los bandos es inaguantable» y otras cosas por el estilo...

¡Pobre deporte, como te ponen!

El fútbol es el deporte que en España ha tomado más arraigo. Y, naturalmente, porque domina es el más combatido. Comprendemos estos ataques y tal vez los haya que estén justificados. Pero quisiéramos que se analizasen bien los motivos que nos conducen a este estado de cosas. Que se busque el fondo de la cuestión. Sin atacar directamente la esencia y estructura de la palabra deporte.

«J. Bona-Ventura» nos dice: *L' Esport actual és inacceptable. Cal netejar-lo*. Estamos conformes con él. Y nadie más que nosotros que de cerca hemos sufrido las consecuencias del deporte mal comprendido, reconocemos esta gran necesidad.

Precisa redimirlo, organizarlo, y encauzarlo. Qué hermoso programa éste, ¿verdad? Pero diciendo que el deporte es una quimera y que de él no resulta nada bueno, ya nos contentamos. Y ya está dicho todo. Cosas de España, pudiéramos repetir una vez más.

Todas las naciones que están a la cabeza de la civilización mundial, rinden culto a los deportes. En ellas el Estado es su principal protector. Todas las instituciones de cultura física y de depor-

tes disfrutaban del calor oficial en beneficio de la juventud y del progreso de la nación. ¿Es que en España no podemos ser iguales a los demás?

El rendir justo homenaje a la salud, a la fuerza y a la belleza no implica que también se pueda cultivar las ciencias y las bellas artes.

Así lo comprende el mundo civilizado. El deporte en España a fuerza de años ha ido infiltrándose en la vida de la nación. Esa innovación ha tenido que sufrir muchos choques inevitables. Y a cada uno de ellos, en lugar de buscar sus motivos para curar el mal, nos hemos contentado con hacer comentarios contra el deporte. Hemos buscado y multiplicado sus males gritando sus desaciertos y enormidades. Pero nadie ha señalado nunca el remedio a tan intolerables cosas y situaciones. Combatirlo está muy bien, pero buscar un remedio a tan necesaria redención, esto es otra cosa. El deporte está enfermo y porque está enfermo hay que matarlo, ni más ni menos. El remedio Dios nos guarde de buscarlo. Y oímos también decir: ¡Hemos vivido tanto tiempo sin deporte! ¡No vemos su necesidad!

Los que luchamos y nos sacrificamos por su triunfo verdadero leemos y oímos estas cosas con tristeza y desaliento.

Sino fuera por la afición sana y entusiasmada que nos domina, muchas veces hubiéramos dado ya al traste con tanta lucha y tanto combate. Pero en nosotros vive también, además de la afición, un ideal. Y este ideal es fuego que nos anima, además, a seguir adelante.

Se implantó el deporte en España. El progreso de la nación así lo exigió. El ha ido poco a poco minando el entusiasmo juvenil y se ha introducido en todas partes. Pero ahora pregunto yo: ¿Estaba el pueblo preparado para recibirlo? ¿Tenía el pueblo bastante cultura para acomodarse a las luchas deportivas y a los torneos de atletismo, sin apelar a partidismos y apasionamientos? Aquí está el fondo de la cuestión. En es-

ta idea y en esta verdad hemos de buscar las consecuencias de los escándalos en los campos de deportes.

Introducido el deporte, se ha querido al punto de él un milagro, un imposible. Se ha querido que de pronto fuera sano y ejemplar. La afición, los jugadores, los directivos todos salen del pueblo, de ese pueblo que durante tantos años ni siquiera ha sido capaz de gobernarse a sí mismo.

Si el deporte llega a fracasar, no es él el culpable. Es la incultura de parte del pueblo, quien lo aprisiona en sus negras garras. El aficionado y el jugador se han formado en las escuelas y no en los campos de atletismo y de deportes. Frecuentando el muchacho varios meses nuestros entrenamientos ya se quiere que sea perfecto.

Dígase de una vez que el público que asiste a los encuentros deportivos no está preparado para hacer buen uso del deporte y habremos acabado.

Estamos conformes con «J. Bona-Ventura» en que en la ciudad de Olimpia había gracia, elegancia, vistosidad, y valentía clásicas.

■ Pero los habitantes de Olimpia eran conscientes de sus deberes, sabían sufrirse los unos a los otros, sabían lo que era el respetar al vencido y rendir justo homenaje al vencedor, tenían un elevado concepto de las luchas deportivas y tenían bastante cultura para practicar y disputar de las mismas.

En cambio, buena parte de nuestro pueblo no lo está. Principalmente Mallorca, como dice «J. Bona-Ventura». Pero si un grupo de partidarios de tal o cual grupo se lanza agresivo un día en medio del campo, ¿qué culpa de ello tiene el Sport? ¿Por haber avivado tal vez la pasión de esas gentes, induciéndolas a dar un triste espectáculo, o un acto de incultura? Pero de todas maneras cerrando los campos de atletismo y de sport, no educaríamos la gente a portarse dignamente, ese mismo espectáculo denigrante lo veremos mañana

EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



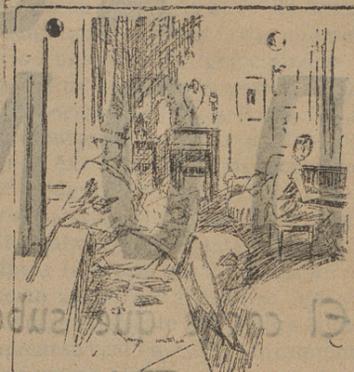
—Hace ya más de cuatro horas que la espero y si no se tratase de ella, yo estaría casi seguro de que no vendrá.—De *Journal Amusant*, París.



Primer pintor.—¿El señor es Sir George Jumbuck, verdad?
Segundo pintor.—Sí. Acabo de terminar un retrato de seis metros de su hijita y ahora quiere que le haga uno suyo en miniatura.—De *Aussie* Sydney.



EL CONGRESO DE DOCTORES.—La semana próxima habrá 200 médicos en esta villa.
—¡Cielo! ¿Quién está tan enfermo que necesita tantos? — De *Kasper* Stockolmo.



—María: ¿No crees que aquel joven elegante del piso de enfrente me oye tocar el piano?
—Yo creo que sí. Acaba de cerrar la ventana.—De *Passing Show* Londres

mismo en un café cualquiera, en un cine, en un teatro o en una plaza de toros. El mal vive y está en la manera de ser de cierto público. Falta la manera de saber vivir, de comprender la vida. Falta que el público sea consciente y reconozca que lo que ha hecho no está bien y que dice muy mal de la cultura de un pueblo.

Si el público no está educado para comprender y sentir la significación clara y concisa del deporte, ¿qué culpa de ello tiene el Sport?

Después viene lo inevitable. Las sociedades deportivas organizan torneos y partidos en beneficio de la juventud y en recompensa se ven escarneckidas y combatidas. Directivos, jugadores y árbitros ya sabemos que los hay de malos, no lo dudamos. Y quizás ellos también sean la causa de la no implantación del verdadero deporte.

El público con sus exigencias también muchas veces tiene la culpa de que árbitros, jugadores y directivos salgan de sus buenos propósitos.

Créame, Sr. «J. Bona-Ventura», todo depende de la manera como está educado el pueblo. Un público consciente, inspirado en la justicia y rectitud, es el único que puede implantar el verdadero deporte, juzgando los malos árbitros, jugadores y directivos. La juventud de nuestro país, nunca sometida a ninguna institución de orden y de disciplina, acostumbrada a una completa libertad de pensamiento y de individualidad, es muy difícil de hacer entrar en razón. Las sociedades deportivas a dura prueba se someten, queriendo inculcarles la más necesaria obediencia. Logrando que el sport les interese, creo yo que rendimos ya un buen servicio a nuestra nación. Porque el sport será todo lo que Vd. quiera Sr. J. «Bona-Ventura» pero no deja de ser para la juventud un ideal y una preocupación sana.

Aún admitiendo el detestable profesionalismo, verdadero enemigo del deporte, de momento en los pocos años que lleva de implantado el deporte en España, a las sociedades deportivas

no se las puede pedir más que tener sobre sus jugadores la influencia necesaria para el buen orden de su programa y de su ideal. Nosotros que tratamos diariamente con ese centenar de muchachos alegres y entusiastas, sentimos de cada día la necesidad más intensa de que en España faltan instituciones educadoras de la juventud. No basta que el muchacho sepa leer y escribir o que se entusiasme por una profesión cualquiera. Es necesario educar su pensamiento en un alto grado de cultura moral. Cuando la masa del pueblo bien educada y bien dirigida sea lo que debe ser, entonces se comprenderá el deporte y se practicará debidamente.

Pero, por alguna parte se debía empezar. Y si el deporte ha servido para revelar en el pueblo ese estado de ánimo y ha dejado ver la manera de encauzar la educación moral de todo un pueblo, a pesar de todos los pesares y de todo cuanto se ha dicho y pueda decirse, el deporte habrá prestado a su país un gran servicio.

El partidismo ha dejado ya en la historia de nuestro pueblo, bastante rastro antes de que existiera el football. Que las luchas futbolísticas lo crean o lo despierten, es vana quimera. El mal está tal vez en la sangre o en la raza.

Leyendo el otro día un gran libro en defensa del Sport tomé nota de esta frase: «Los latinos son los que menos sabemos refrenarnos ante el fracaso de nuestro equipo. Cuando vemos su desgracia, muchas veces lo haríamos todo a puñetazos.» Esto lo escribe un notable escritor italiano.

La cuestión y el secreto está en que venza el que es más fuerte, sea el que sea. Cuando el pueblo se someta a este pensamiento, entonces habrá deporte.

Es verdad que muchas veces los árbitros son causa de muchos desórdenes. No hace mucho que en París en el Stadium de Colombes, ante 50.000 espectadores se celebraba un match Internacional de futbol. Francia contra Inglaterra. Al final del partido, a no ser

por la intervención de los jugadores ingleses y franceses, el árbitro hubiera sido agredido por la multitud por creer el público que había sido parcial. A la mañana siguiente los periódicos de la capital francesa publicaban una original fotografía del árbitro protegido por los jugadores franceses e ingleses, a la salida del campo. Qué alegoría más hermosa la de estos 22 jugadores que, sin distinción de colores, protegen la personalidad y autoridad del árbitro, a pesar de su notoria parcialidad!

Cuando hay pasión los incidentes son difíciles de evitar, y se evitarán cuando el pueblo mismo comprenda que es necesario evitarlos, en beneficio del mismo deporte y de la juventud.

Por el momento, Sr. «J. Bona-Ventura», ya sabemos que no somos perfectos; nuestro deporte, el que aquí practicamos, adolece de muchos males, contra nuestra propia voluntad. No lo dude: haremos lo posible por lograr esa perfección. Pero lo que hace falta a la causa deportiva es apoyo. Apoyo incondicional de todos los ciudadanos rectos y justicieros que crean en él. El denigrarlo y crearle dificultades a nada conduce, aunque sea Vd. su más rotundo enemigo. ¿Qué el deporte no es educación física? Respetamos la opinión de Vd. y del Sr. Juarros. No voy a entrar en materia de discusión sobre el fondo de este asunto tan delicado. No soy técnico para ello. Yo sólo le diré que en toda mi vida he sido un acérrimo defensor de los deportes, o, si Vd. quiere, desgloremos la educación física de los deportes y le diré que también decidido entusiasta de la educación física, por el bien que reporta a la juventud.

La educación física da vigor y salud al cuerpo; los deportes crean en el muchacho un ideal, una aspiración, y por experiencia veo que también son muy provechosos para la salud.

Nuestros muchachos adictos, que frecuentan nuestro campo con complacencia y constancia, tienen salud, agilidad y robustez. Nosotros quisiéramos tener los recursos necesarios para que nuestro campo fuera un verdadero centro de educación física. Pero los que hacen todo lo que pueden, no están, me parece, obligados a hacer más.

En nuestro campo nuestros muchachos son vigilados en bien de su propia salud. En nuestro campo la juventud no aprenderá nada malo. Sino a saltar, correr, reír y jugar a la caricia sana del aire y a los besos puros del sol. Ellos allí todos mezclados, obreros y estudiantes, ricos y pobres, todos juntos se entrenan con ilusión. ¡Bella ilusión, la de esa ágil y hermosa juventud!

En nuestro siglo de los vicios y de la morfina, los deportes son una necesidad.

En nuestra ciudad, apesadumbrada por la crisis por qué pasa, sabemos lo que nos supone continuar nuestra obra y la continuamos porque sabemos que servimos a nuestro pueblo y a nuestra juventud.

El Deporte está bien encauzado: que haya cultura y habrá deporte. Este muchas veces, no es más que una víctima de la incultura.

Podemos estar equivocados, señor «J. Bona-Ventura», pero es aquí donde está el mal. Hablamos por experiencia.

JOSÉ MAGRANER VICENS

Lluch-Alcari 8 de Junio de 1927.

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES
ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

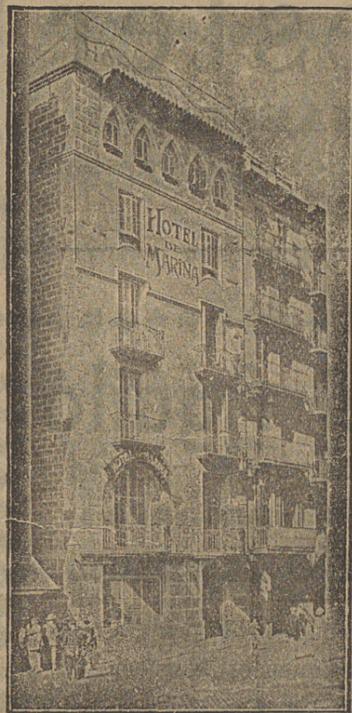


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expiéndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A.

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Transportes y Aduanas
Antonio Mayol y Martial Maillo
CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillo - CETTE
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39
CETTE, 670
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL
CETTE — MAILLO
PORT BOU — MAYOL
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, susería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,
Téléfono Cette,9
3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —